

guzzanti

**VÝROBNÍK ZMRZLINY
VÝROBNÍK ZMRZLINY
MASZYNKA DO LODÓW
FAGYLALTGÉP
APARAT ZA PRIPRAVO SLADOLEDA
SPEISEEISMASCHINE
ICE CREAM MAKER**

GZ-153A



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického spotřebiče by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění, včetně následujících:

1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Ujistěte se, zda je napětí v souladu s rozsahem napětí uvedeným na typovém štítku a ujistěte se, zda je uzemnění zásuvky v dobrém stavu.
3. Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
4. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nedala pokyny týkající se používání spotřebiče. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím s tím souvisejícím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
5. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných místech, jako např.:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmářské domy a klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
 - prostředí typu nocleh se snídání;
 - stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.
6. **Varování:** V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.

Varování: Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v zabudované konstrukci bez překážek.

Varování: K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.

Varování: Nepoškožujte chladicí okruh.

Varování: Uvnitř přihrádek na potraviny nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typem doporučeným výrobcem.

VAROVÁNÍ: Při umístování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.

VAROVÁNÍ: Na zadní straně spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.

VAROVÁNÍ: Při likvidaci spotřebiče tak učiňte pouze v autorizovaném středisku pro likvidaci odpadu. Nevystavujte spotřebiče plamenům.

7. Chladivo (R600a) je hořlavé.



Upozornění: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály

Chladicí isobutan (**R600a**) je obsažen v chladicím okruhu spotřebiče a jedná se o zemní plyn s vysokou úrovní environmentální kompatibility, který je však hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby se nepoškodil žádný z komponent chladicího okruhu.

Dojde-li k poškození chladicího okruhu:

- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
 - Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
8. Před čištěním, údržbou nebo plněním spotřebiče je třeba vytáhnout zástrčku.
 9. Neotáčejte tento produkt ani jej nenaklánějte pod úhlem 45°.
 10. K ochraně před rizikem úrazu elektrickým proudem nelijte vodu na kabel, zástrčku a ventilaci, neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny.
 11. Po použití nebo před čištěním spotřebič odpojte.
 12. Udržujte spotřebič ve vzdálenosti 8 cm od jiných předmětů, aby se zajistil dobrý rozptyl tepla.
 13. Nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce.
 14. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti plamenů, desek nebo sporáků.
 15. Nezapínejte často vypínač napájení (zajistěte alespoň 5 min. interval), abyste předešli poškození kompresoru.
 16. Do spotřebiče není dovoleno vkládat plech nebo jiné elektrické předměty, aby nedošlo k požáru a zkratu.
 17. Při vyjímání zmrzliny neklepejte na nádobu nebo okraj nádoby, abyste nádobu ochránili před poškozením.
 18. Nezapínejte napájení dříve, dokud dobře nenainstalujete nádobu nebo míchací lopatku.
 19. Počáteční teplota ingrediencí je 25±5 °C. Přísady nedávejte do mrazničky na předmrazení, protože by se míchací lopatka zablokovala dříve, než bude zmrzlina v dobrém stavu.

20. Nedemontujte míchací čepel, když je spotřebič v provozu.
21. Nepoužívejte spotřebič venku.
22. Nikdy nečistěte čistícími prášky nebo tvrdými nástroji.
23. Návod k obsluze si uschovejte.
24. Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
 - Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: GZ153A

Objem: 1,5 l

Napětí: 220-240 V / 50 Hz

Třída ochrany proti otřesům: I

Typ klimatické třídy: N/SN

Spotřeba elektrické energie: 120 W

Maximální celkové rozměry: 380 (D) x 270 (Š) x 242 (V) mm

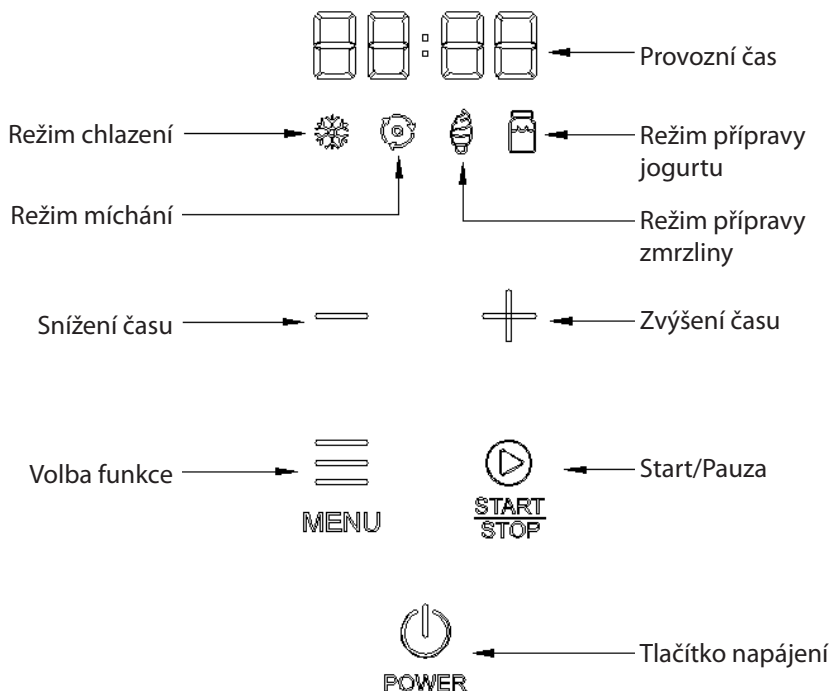
Maximální rozměry balení: 425 (D) x 315 (Š) x 292 (V) mm

Čistá hmotnost: 8,6 kg

Hrubá hmotnost: 9,4 kg

POKYNY K PRODUKTU

1) Ovládací panel



PROVOZ SPOTŘEBIČE

1. PŘIPOJENÍ ZDROJE NAPÁJENÍ

Připojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky. Tvar a napětí elektrické zásuvky musí být stejné jako uvedené.

2. PROVOZ

1) Provozní proces výroby zmrzliny

- Stisknutím tlačítka  **POWER** spustíte spotřebič, rozsvítí se displej a ve výchozím nastavení je režim výroby zmrzliny.

- b. Předvolený provozní režim [Ice cream] (Zmrzlina) trvá 60 minut. Pokud potřebujete upravit provozní čas, stiskněte tlačítka „+“ a „-“. Jedním stisknutím tlačítka změníte čas o 1 minutu a dlouhým stisknutím změníte čas rychle. Nastavit lze maximálně 60 minut a minimálně 5 minut provozního času. V závislosti na době přípravy můžete vyrobit několik různých textur zmrzliny, jako je mléčný koktejl, měkká, středně měkká a mírně tvrdá.

- c. Po nastavení času stiskněte tlačítko  na odpočítávání času a současně se začne vyrábět zmrzlina. Pokud v průběhu tohoto procesu stisknete tlačítko , spotřebič přestane pracovat a na displeji se po zastavení zobrazí zbývajíc čas.

Pokud znovu stisknete tlačítko , spotřebič bude pokračovat v provozu v souladu s aktuálně nastaveným režimem a zbývajícím časem. Když čas dosáhne nastavené hodnoty, ze spotřebiče zazní 10 pípnutí, která indikují dokončení.

2) Provozní proces pouze míchání

- a. Stisknutím tlačítka  spustíte spotřebič. Stiskněte tlačítko , zvolte ikonu  pro vstup do režimu pouze míchání.

- b. Předvolený provozní režim [single mixing] (pouze míchání) trvá 30 minut. Pokud potřebujete upravit provozní čas, stiskněte tlačítka „+“ a „-“. Jedním stisknutím tlačítka změníte čas o 1 minutu a dlouhým stisknutím změníte čas rychle. Nastavit lze maximálně 60 minut a minimálně 5 minut provozního času.

- c. Po nastavení času stiskněte tlačítko  ke spuštění pouze míchání a spotřebič spustí odpočítávání. Pokud v průběhu tohoto procesu stisknete tlačítko , spotřebič přestane pracovat a na displeji se po zastavení zobrazí zbývajíc čas.

Pokud znovu stisknete tlačítko , spotřebič bude pokračovat v provozu v souladu s aktuálně nastaveným režimem a zbývajícím časem. Když čas dosáhne nastavené hodnoty, ze spotřebiče zazní 10 pípnutí, která indikují dokončení.

3) Provozní proces funkce pouze chlazení

- a. Stisknutím tlačítka  spustíte spotřebič. Stiskněte tlačítko , zvolte ikonu  pro vstup do režimu pouze chlazení.

- b. Předvolený provozní režim [single cooling] (pouze chlazení) trvá 10 minut. Pokud potřebujete upravit provozní čas, stiskněte tlačítka „+“ a „-“. Jedním stisknutím tlačítka změníte čas o 1 minutu a dlouhým stisknutím změníte čas rychle. Nastavit lze maximálně 60 minut a minimálně 5 minut provozního času.

- c. Po nastavení času stiskněte tlačítko  ke spuštění pouze chlazení a spotřebič spustí odpočítávání. Pokud v průběhu tohoto procesu stisknete tlačítko , spotřebič přestane pracovat a na displeji se po zastavení zobrazí zbývajíc čas.

Pokud znovu stisknete tlačítko , spotřebič bude pokračovat v provozu v souladu s aktuálně nastaveným režimem a zbývajícím časem. Když čas dosáhne nastavené hodnoty, ze spotřebiče zazní 10 pípnutí, která indikují dokončení.

4) Provozní proces funkce přípravy jogurtu

- a. Stisknutím tlačítka  spustíte spotřebič. Stiskněte tlačítko , zvolte ikonu  pro vstup do režimu přípravy jogurtu.
- b. Předvolený provozní režim [yogurt mode] (režim přípravy jogurtu) trvá 8 hodin. Pokud potřebujete upravit provozní čas, stiskněte tlačítka „+“ a „-“. Jedním stisknutím tlačítka změníte čas o 1 hodinu a dlouhým stisknutím změníte čas rychle. Nastavit lze maximálně 24 hodin a minimálně 4 hodiny provozního času.
- c. Po nastavení času stiskněte tlačítko  ke spuštění přípravy jogurtu a spotřebič spustí odpočítávání. Pokud v průběhu tohoto procesu stisknete tlačítko , spotřebič přestane pracovat a na displeji se po zastavení zobrazí zbývajíc čas.

Pokud znovu stisknete tlačítko , spotřebič bude pokračovat v provozu v souladu s aktuálně nastaveným režimem a zbývajícím časem. Když čas dosáhne nastavené hodnoty, ze spotřebiče zazní 10 pípnutí, která indikují dokončení.
- d. Po dokončení výrobního procesu spotřebič automaticky přejde do stavu izolace pouze s chlazením (zobrazí se COOL) a spotřebič se po 1 hodině vypne.

3. FUNKCE UDRŽOVÁNÍ CHLAZENÍ

V případě, že musíte odejít v průběhu procesu výroby zmrzliny, přidali jsme následující funkci: když je proces výroby zmrzliny dokončen, ale nikdo neobsluhuje spotřebič, ten se automaticky přepne do funkce udržování chlazení (zobrazí se COOL), přičemž doba udržování chlazení je 1 hodina a poté se spotřebič přepne do pohotovostního režimu.

4. FUNKCE VLASTNÍ OCHRANY MOTORU

V režimech pouze míchání a výroby zmrzliny se v průběhu výroby zmrzlina stává tvrdší a tvrdší a míchací motor se předem zastaví. V této době bude deska plošných spojů monitorovat motor a automaticky jej zastaví, aby se zajistila životnost míchacího motoru.

5. MAXIMÁLNÍ VÝROBNÍ KAPACITA

Abyste předešli zbytečnému rozlítí a plýtvání, dbejte na to, aby složky zmrzliny nepřesahovaly 60 % objemu vnitřní nádoby (protože zmrzlina po vytvoření do určité míry zvětší svůj objem).

6. FUNKCE VLASTNÍ OCHRANY KOMPRESORU

- 1) Po přepnutí spotřebiče z režimu výroby zmrzliny nebo režimu pouze chlazení do režimu vypnutí, pokud se přepne zpět do režimu výroby zmrzliny nebo režimu pouze chlazení, kompresor bude mít ochranný čas přibližně 3 minuty; avšak po odpojení a připojení napájecího kabelu a opětovném spuštění spotřebiče, jako restartu, nedojde k žádnému zpoždění, pokud je v této době zvolen režim výroby zmrzliny nebo režim pouze chlazení.
- 2) Aby se předešlo velmi častému spouštění kompresoru, kompresor a kondenzační ventilátor se vypnou s 1minutovým zpožděním, pokud stisknete tlačítko pozastavení v režimu výroby zmrzliny a režimu pouze chlazení.

Upozornění: Před čištěním je třeba vytáhnout zástrčku, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

1. Vytáhněte lopatku na míchání, otřete ji navlhčeným hadříkem.
2. Vyjměte vyjímatelnou nádobu, vyčistěte ji navlhčeným měkkým hadříkem.
3. Utřete průhledné víko a plnicí víko navlhčeným hadříkem.
4. Nečistoty na těle spotřebiče nebo jiných místech odstraňte navlhčeným hadříkem a neliňte vodu na kabel, zástrčku a ventilaci, neponořujte spotřebič do vody nebo jiné tekutiny.
5. Důkladně vysušte suchou utěrkou a poté vraťte komponenty do základní polohy.

BĚŽNÉ PROBLÉMY

Č.	Problém	Analýza příčin	Řešení
1.	Po dokončení zmrzliny není snadné vyjmout plnicí nádobu.	Mezi chladicí nádobou a plnicí nádobou jsou kapky vody, které nejsou otřeny, což vede k přimrznutí.	Před vyjmutím plnicí nádoby počkejte 3–8 minut.
2.	Průhledné víko se zvedne na lopatku na míchání a nedá se přilepit na místo.	Lopatka na míchání není na svém místě a dáváte pozor na zarovnání konvexního trupu ve spodní části.	Vložte lopatku na míchání na své místo a otočte průhledný kryt na místo.
3.	Plnicí nádobu nelze umístit do chladicí nádoby.	Deformace způsobená nesprávným použitím plnicí nádoby.	Pořídte si novou plnicí nádobu.
4.	Na začátku přípravy zmrzliny se lopatka na míchání vážně poškrábala nebo zasekla.	Deformace způsobená nesprávným použitím plnicí nádoby.	Pořídte si novou plnicí nádobu.

POPRODEJNÍ SERVIS

Dvouletý záruční servis je k dispozici od data nákupu. Datum zakoupení na faktuře nebo záručním listu poprodejšího servisu podléhá záručnímu servisu. Problémy, se kterými se setkáte při používání domácího automatického zařízení pro přípravu zmrzliny naší společnosti, lze vyřešit a odstranit prostřednictvím servisní linky. Technické poradenství poskytneme bezplatně.

- Na jednu z následujících podmínek se záruka nevztahuje:
 - 1) Komponenty jsou poškozeny v důsledku nesprávného používání, údržby a skladování;
 - 2) Poškození způsobené personálem údržby jiné společnosti než autorizované servisní středisko nebo určeným personálem, který produkt rozebírá sám.
 - 3) Žádná faktura nebo faktura se neshoduje s produktem.
 - 4) Škody způsobené vyšší mocí.
 - 5) Uplynutí záruční doby.
- ★ Pokud zjistíte jakékoli problémy s kvalitou, kontaktujte servisní středisko nebo místo speciální údržby a požádejte o opravu. Nerozebírejte spotřebič svépomocí. Společnost nenese žádnou odpovědnost za problémy s kvalitou nebo nehody způsobené svépomocnou demontáží.
- ★ Pokud produkt není v záruce, poplatek za údržbu bude odpuštěn a bude se účtovat pouze poplatek za díly. Výrobce si vyhrazuje právo na konečný výklad výše uvedených závazků.

SEZNAM ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE

Lopatka na míchání	1	Návod k obsluze	1
--------------------	---	-----------------	---

RECEPTY PRO PŘÍPRAVU ZMRZLINY

ZÁKLADNÍ ZMRZLINA

Recept je vyroben podle následujícího receptu a po dobrém promíchání receptové směsi z ní lze vyrobit zmrzlinu do 60 minut.

300 g smetany
200 g sušeného mléka
300 g vody

VANILKOVÁ ZMRZLINA

240 g plnotučného mléka
115 g krystalového cukru
180 g husté smetany, dobře vychlazené
1–2 čajové lžičky čistého vanilkového extraktu podle chuti

Ve středně velké misce pomocí ručního mixéru nebo šlehače smíchejte mléko a krystalový cukr, dokud se cukr nerozpustí, přibližně 1 – 2 minuty při nízké rychlosti. Vmíchejte hustou smetanu a vanilku podle chuti. Zapněte spotřebič, přes dávkovací otvor nalijte směs do mrazicí nádoby a nechte míchat do zhoustnutí, přibližně 50 – 60 minut.

ZÁKLADNÍ ČOKOLÁDOVÁ ZMRZLINA

240 g plnotučného mléka
115 g krystalového cukru
240 g horké nebo polosladké čokolády (vaší oblíbené), nalámané na 1,2 cm kousky
240 g husté smetany, dobře vychlazené
1 čajová lžička čistého vanilkového extraktu

Zahřejte plnotučné mléko, dokud nebude jen bublat kolem okrajů (můžete to udělat na varné desce nebo v mikrovlnné troubě). V mixéru nebo kuchyňském robotu vybaveném kovovou čepelí zpracujte cukr s čokoládou tak, aby byla čokoláda velmi jemně nasekána. Přidejte horké mléko, zpracujte, dokud se dobře nesmíchá a nebude směs hladká. Přelijte směs do středně velké misky a nechte čokoládovou směs zcela vychladnout.

Zapněte spotřebič, nalijte směs do odnímatelné nádoby přes dávkovací otvor přísad a nechte míchat do zhoustnutí, přibližně 30–40 minut.

ČERSTVÁ JAHODOVÁ ZMRZLINA

250 g čerstvých zralých jahod odstopkovaných a nakrájených na plátky

52,5 g čerstvě vymačkané citronové šťávy

115 g krystalového cukru

240 g plnotučného mléka

240 g husté smetany

1 čajová lžička čistého vanilkového extraktu

V malé misce smíchejte jahody s citronovou šťávou a 115 g krystalového cukru; jemně promíchejte a nechte jahody macerovat ve šťávě 2 hodiny.

Ve středně velké misce pomocí ručního mixéru nebo šlehače smíchejte mléko a krystalový cukr, dokud se cukr nerozpustí. Vmíchejte hustou smetanu a nahromaděnou šťávu z jahod a vanilky. Zapněte spotřebič, nalijte směs do odnímatelné nádoby přes dávkovací otvor přísad a nechte míchat do zhoustnutí, přibližně 30–40 minut. Během posledních 5 minut mrazení přidejte nakrájené jahody.

ČERSTVÝ CITRONOVÝ SORBET

350 g cukru

420 g vody

120 g čerstvě vymačkané citronové šťávy

0,5 lžíce jemně nasekané citronové kůry

Smíchejte krystalový cukr a vodu ve středně velké varné nádobě a přiveďte k varu na středně vysoké teplotě. Snižte teplotu na minimum a duste bez míchání, dokud se cukr nerozpustí, asi 3 – 5 minut. Nechte úplně vychladnout. Toto se nazývá jednoduchý sirup a lze jej připravit předem ve větším množství, abyste jej měli po ruce pro přípravu čerstvého citronového sorbetu. Uchovávejte v chladu, dokud není připraven k použití.

Po vychladnutí přidejte citronovou šťávu a kůru; promíchejte, aby se spojily. Zapněte spotřebič, nalijte citronovou směs do mrazicí nádoby přes dávkovací otvor přísad a míchejte, dokud nezhoustne, přibližně 50–60 minut.

ČOKOLÁDOVÝ MRAZENÝ JOGURT

240 g plnotučného mléka

180 g nasekané hořké nebo polosladké čokolády

400 g nízkotučného vanilkového jogurtu

50 g cukru

Smíchejte mléko a čokoládu v mixéru nebo kuchyňském robotu vybaveném kovovou čepelí a zpracujte, dokud se dobře nerozmixuje a směs nebude hladká, přibližně 15 sekund. Přidejte jogurt a cukr; zpracujte dohladka, přibližně 15 sekund. Zapněte spotřebič, nalijte směs do vyjímatelné nádoby přes dávkovací otvor přísad a nechte míchat do zhoustnutí, přibližně 50 – 60 minut.

Správná likvidace tohoto produktu



Toto označení znamená, že tento výrobek by se neměl likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem v celé EU. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, využijte systému vrácení a sběru nebo kontaktujte prodejce, od kterého jste produkt zakoupili. Může vzít tento produkt pro ekologickou bezpečnou recyklaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického spotrebiča by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a/alebo zranenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, či je napätie v súlade s rozsahom napätia uvedeným na typovom štítku a uistite sa, či je uzemnenie zásuvky v dobrom stave.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám s tým súvisiacim. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

5. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných miestach, ako napr:
 - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - farmárske domy a klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného typu;
 - prostredie typu nocľah s raňajkami;
 - stravovanie a podobné nemaloobchodné aplikácie.
6. **Varovanie:** V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.

Varovanie: Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii bez prekážok.

Varovanie: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.

Varovanie: Nepoškodzuje chladiaci okruh.

Varovanie: Vo vnútri priehradiek na potraviny nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typom odporúčaným výrobcom.

VAROVANIE: Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

VAROVANIE: Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.

VAROVANIE: Pri likvidácii spotrebiča tak urobte iba v autorizovanom stredisku na likvidáciu odpadu. Nevystavujte spotrebiča plameňom.

7. Chladivo (R600a) je horľavé.



Upozornenie: Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály

Chladiaci izobután (**R600a**) je obsiahnutý v chladiacom okruhu spotrebiča a ide o zemný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dbajte na to, aby sa nepoškodil žiaden z komponentov chladiaceho okruhu.

Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu:

- Vyhnite sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia.
 - Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený.
8. Pred čistením, údržbou alebo plnením spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku.
 9. Neotáčajte tento produkt ani ho nenakláňajte pod uhlom 45°.
 10. Na ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom nelejte vodu na kábel, zástrčku a ventiláciu, neponárajte spotrebič do vody ani inej tekutiny.
 11. Po použití alebo pred čistením spotrebič odpojte.
 12. Udržujte spotrebič vo vzdialenosti 8 cm od iných predmetov, aby sa zabezpečil dobrý rozptyl tepla.
 13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
 14. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti plameňov, platní alebo sporákov.
 15. Nezapínajte často vypínač napájania (zabezpečte aspoň 5 min. interval), aby ste predišli poškodeniu kompresora.
 16. Do spotrebiča nie je dovolené vkladať plech alebo iné elektrické predmety, aby nedošlo k požiaru a skratu.
 17. Pri vyberaní zmrzliny neklepte na nádobu alebo okraj nádoby, aby ste nádobu ochránili pred poškodením.
 18. Nezapínajte napájanie skôr, ako dobre nainštalujete nádobu alebo miešaciu lopatku.
 19. Počiatočná teplota ingrediencií je 25 ± 5 °C. Prísady nedávajte do mrazničky na predmrazenie, pretože by sa miešacia lopatka ľahko zablokovala skôr, ako bude zmrzlina v dobrom stave.

20. Nedemontujte miešaciu čepel', keď je spotrebič v prevádzke.
21. Nepoužívajte spotrebič vonku.
22. Nikdy nečistite čistiacími práškami alebo tvrdými nástrojmi.
23. Návod na obsluhu si uschovajte.
24. Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
 - Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: GZ153A

Objem: 1,5 l

Napätie: 220-240 V / 50 Hz

Trieda ochrany proti otrasom: I

Typ klimatickej triedy: N/SN

Spotreba elektrickej energie: 120 W

Maximálne celkové rozmery: 380 (D) x 270 (Š) x 242 (V) mm

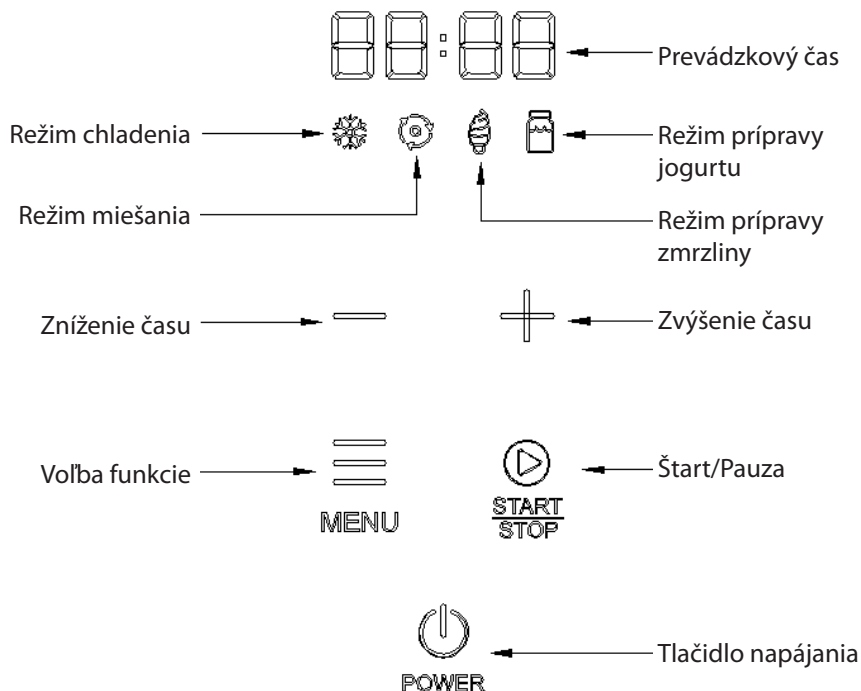
Maximálne rozmery balenia: 425 (D) x 315 (Š) x 292 (V) mm

Čistá hmotnosť: 8,6 kg

Hrubá hmotnosť: 9,4 kg

POKYNY K PRODUKTU

1) Ovládací panel



PREVÁDZKA SPOTREBIČA

1. PRIPOJENIE ZDROJA NAPÁJANIA

Pripojte napájací kábel do vhodnej elektrickej zásuvky. Tvar a napätie elektrickej zásuvky musia byť rovnaké ako je uvedené.

2. PREVÁDZKA

1) Prevádzkový proces výroby zmrzliny

- Stlačením tlačidla  **POWER** spustíte spotrebič, rozsvieti sa displej a v predvolenom nastavení je režim výroby zmrzliny.

- b. Predvolený prevádzkový režim [Ice cream] (Zmrzlina) trvá 60 minút. Ak potrebujete upraviť prevádzkový čas, stlačte tlačidlá „+“ a „-“. Jedným stlačením tlačidla zmeníte čas o 1 minútu a dlhým stlačením zmeníte čas rýchlo. Nastaviť je možné maximálne 60 minút a minimálne 5 minút prevádzkového času. V závislosti od času prípravy môžete vyrobiť niekoľko rôznych textúr zmrzliny, ako je mliečny koktail, mäkká, stredne mäkká a mierne tvrdá.



- c. Po nastavení času stlačte tlačidlo  na odpočítavanie času a súčasne sa začne vyrábať zmrzlina. Ak v priebehu tohto procesu stlačíte tlačidlo , spotrebič prestane pracovať a na displeji sa po zastavení zobrazí zostávajúci čas. Ak znova



stlačíte tlačidlo , spotrebič bude pokračovať v prevádzke v súlade s aktuálne nastaveným režimom a zostávajúcim časom. Keď čas dosiahne nastavenú hodnotu, zo spotrebiča zaznie 10 pípnutí, ktoré indikujú dokončenie.

2) Prevádzkový proces iba miešania



- a. Stlačením tlačidla  spustíte spotrebič. Stlačte tlačidlo , zvolte ikonu  pre vstup do režimu iba miešania.

- b. Predvolený prevádzkový režim [single mixing] (iba miešanie) trvá 30 minút. Ak potrebujete upraviť prevádzkový čas, stlačte tlačidlá „+“ a „-“. Jedným stlačením tlačidla zmeníte čas o 1 minútu a dlhým stlačením zmeníte čas rýchlo. Nastaviť je možné maximálne 60 minút a minimálne 5 minút prevádzkového času.



- c. Po nastavení času stlačte tlačidlo  na spustenie iba miešania a spotrebič



spustí odpočítavanie. Ak v priebehu tohto procesu stlačíte tlačidlo , spotrebič prestane pracovať a na displeji sa po zastavení zobrazí zostávajúci čas. Ak znova



stlačíte tlačidlo , spotrebič bude pokračovať v prevádzke v súlade s aktuálne nastaveným režimom a zostávajúcim časom. Keď čas dosiahne nastavenú hodnotu, zo spotrebiča zaznie 10 pípnutí, ktoré indikujú dokončenie.

3) Prevádzkový proces funkcie iba chladenia



- a. Stlačením tlačidla  spustíte spotrebič. Stlačte tlačidlo , zvolte ikonu  pre vstup do režimu iba chladenia.

- b. Predvolený prevádzkový režim [single cooling] (iba chladenie) trvá 10 minút. Ak potrebujete upraviť prevádzkový čas, stlačte tlačidlá „+“ a „-“. Jedným stlačením tlačidla zmeníte čas o 1 minútu a dlhým stlačením zmeníte čas rýchlo. Nastaviť je možné maximálne 60 minút a minimálne 5 minút prevádzkového času.



- c. Po nastavení času stlačte tlačidlo  na spustenie iba chladenia a spotrebič



spustí odpočítavanie. Ak v priebehu tohto procesu stlačíte tlačidlo , spotrebič prestane pracovať a na displeji sa po zastavení zobrazí zostávajúci čas.

Ak znova stlačíte tlačidlo , spotrebič bude pokračovať v prevádzke v súlade s aktuálne nastaveným režimom a zostávajúcim časom. Keď čas dosiahne nastavenú hodnotu, zo spotrebiča zaznie 10 pípnutí, ktoré indikujú dokončenie.

4) Prevádzkový proces funkcie prípravy jogurtu

- a. Stlačením tlačidla  spustíte spotrebič. Stlačte tlačidlo , zvolte ikonu  pre vstup do režimu prípravy jogurtu.
- b. Predvolený prevádzkový režim [yogurt mode] (režim prípravy jogurtu) trvá 8 hodín. Ak potrebujete upraviť prevádzkový čas, stlačte tlačidlá „+“ a „-“. Jedným stlačením tlačidla zmeníte čas o 1 hodinu a dlhým stlačením zmeníte čas rýchlo. Nastaviť je možné maximálne 24 hodín a minimálne 4 hodiny prevádzkového času.
- c. Po nastavení času stlačte tlačidlo  na spustenie prípravy jogurtu a spotrebič spustí odpočítavanie. Ak v priebehu tohto procesu stlačíte tlačidlo , spotrebič prestane pracovať a na displeji sa po zastavení zobrazí zostávajúci čas. Ak znova stlačíte tlačidlo , spotrebič bude pokračovať v prevádzke v súlade s aktuálne nastaveným režimom a zostávajúcim časom. Keď čas dosiahne nastavenú hodnotu, zo spotrebiča zaznie 10 pípnutí, ktoré indikujú dokončenie.
- d. Po dokončení výrobného procesu spotrebič automaticky prejde do stavu izolácie s iba chladením (zobrazí sa COOL) a spotrebič sa po 1 hodine vypne.

3. FUNKCIA UDRŽIAVANIA CHLADENIA

V prípade, že musíte odísť v priebehu procesu výroby zmrzliny, pridali sme nasledujúcu funkciu: keď je proces výroby zmrzliny dokončený, ale nikto neobsluhuje spotrebič, ten sa automaticky prepne do funkcie udržiavania chladenia (zobrazí sa COOL), pričom čas udržiavanie chladenia je 1 hodina a potom sa spotrebič prepne do pohotovostného režimu.

4. FUNKCIA VLASTNEJ OCHRANY MOTORA

V režimoch iba miešania a výroby zmrzliny sa v priebehu výroby zmrzlina stáva tvrdšou a tvrdšou a miešací motor sa vopred zastaví. V tomto čase bude doska plošných spojov monitorovať motor a automaticky ho zastaví, aby sa zabezpečila životnosť miešacieho motora.

5. MAXIMÁLNA VÝROBNÁ KAPACITA

Aby ste predišli zbytočnému rozliatiu a plytvaniu, dbajte na to, aby zložky zmrzliny nepresahovali 60% objemu vnútornej nádoby (pretože zmrzlina po vytvorení do určitej miery zväčší svoj objem).

6. FUNKCIA VLASTNEJ OCHRANY KOMPRESORA

- 1) Po prepnutí spotrebiča z režimu výroby zmrzliny alebo režimu iba chladenia do režimu vypnutia, ak sa prepne späť do režimu výroby zmrzliny alebo režimu iba chladenia, kompresor bude mať ochranný čas približne 3 minúty; avšak po odpojení a pripojení napájacieho kábla a opätovnom spustení spotrebiča, ako reštarte, nedôjde k žiadnemu oneskoreniu, ak je v tomto čase zvolený režim výroby zmrzliny alebo režim iba chladenia.
- 2) Aby sa predišlo veľmi častému spúšťaniu kompresora, kompresor a kondenzačný ventilátor sa vypnú s 1-minútovým oneskorením, ak stlačíte tlačidlo pozastavenia v režime výroby zmrzliny a režime iba chladenia.

Upozornenie: Pred čistením je potrebné vytiahnuť zástrčku, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

1. Vytiahnite lopatku na miešanie, utrite ju navlhčenou handričkou.
2. Vyberte vyberateľnú nádobu, vyčistite ju navlhčenou mäkkou handričkou.
3. Utrite priehľadné veko a plniace veko navlhčenou handričkou.
4. Nečistoty na tele spotrebiča alebo iných miestach odstráňte navlhčenou handričkou a nelejte vodu na kábel, zástrčku a ventiláciu, neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny.
5. Dôkladne vysušte suchou utierkou a potom vráťte komponenty do základnej polohy.

BEŽNÉ PROBLÉMY

Č.	Problém	Analýza príčin	Riešenia
1.	Po dokončení zmrzliny nie je ľahké vybrať plniacu nádobu.	Medzi chladiacou nádobou a plniacou nádobou sú kvapky vody, ktoré nie sú utreté, čo vedie k primrznutiu.	Pred vybratím plniacej nádoby počkajte 3 - 8 minút.
2.	Priehľadné veko sa zdvihne na lopatku na miešanie a nedá sa prilepiť na miesto.	Lopatka na miešanie nie je na svojom mieste a dávajte pozor na zarovnanie konvexného trupu v spodnej časti.	Vložte lopatku na miešanie na svoje miesto a otočte priehľadný kryt na miesto.
3.	Plniacu nádobu nie je možné umiestniť do chladiacej nádoby.	Deformácia spôsobená nesprávnym použitím plniacej nádoby.	Kúpte si novú plniacu nádobu.
4.	Na začiatku prípravy zmrzliny sa lopatka na miešanie vážne poškriabala alebo zasekla.	Deformácia spôsobená nesprávnym použitím plniacej nádoby.	Kúpte si novú plniacu nádobu.

POPREDAJNÝ SERVIS

Dvojiročný záručný servis je k dispozícii od dátumu nákupu. Dátum zakúpenia na faktúre alebo záručnom liste popredajného servisu podlieha záručnému servisu. Problémy, s ktorými sa stretnete pri používaní domáceho automatického zariadenia na prípravu zmrzliny našej spoločnosti, je možné vyriešiť a odstrániť prostredníctvom servisnej linky. Technické poradenstvo poskytujeme bezplatne.

- Na jednu z nasledujúcich podmienok sa záruka nevzťahuje:
 - 1) Komponenty sú poškodené v dôsledku nesprávneho používania, údržby a skladovania;
 - 2) Poškodenie spôsobené personálom údržby inej spoločnosti ako autorizované servisné stredisko alebo určeným personálom, ktorý produkt rozoberá sám.
 - 3) Žiadna faktúra alebo faktúra sa nezhoduje s produktom.
 - 4) Škody spôsobené vyššou mocou.
 - 5) Uplynutie záručnej doby.
- ★ Ak zistíte akékoľvek problémy s kvalitou, kontaktujte servisné stredisko alebo miesto špeciálnej údržby a požiadajte o opravu. Nerozoberajte spotrebič svojpomocne. Spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť za problémy s kvalitou alebo nehody spôsobené svojpomocnou demontážou.
- ★ Ak produkt nie je v záruke, poplatok za údržbu bude odpustený a bude sa účtovať iba poplatok za diely. Výrobca si vyhradzuje právo na konečný výklad vyššie uvedených záväzkov.

ZOZNAM ČASTÍ SPOTREBIČA

Lopatka na miešanie	1	Návod na obsluhu	1
---------------------	---	------------------	---

RECEPTY NA PRÍPRAVU ZMRZLINY

ZÁKLADNÁ ZMRZLINA

Recept je vyrobený podľa nasledujúceho receptu a po dobrom premiešaní receptovej zmesi z nej možno vyrobiť zmrzlinu do 60 minút.

300 g smotany
200 g sušeného mlieka
300 g vody

VANILKOVÁ ZMRZLINA

240 g plnotučného mlieka
115 g kryštálového cukru
180 g hustej smotany, dobre vychladenej
1 – 2 čajové lyžičky čistého vanilkového extraktu podľa chuti

V stredne veľkej miske pomocou ručného mixéra alebo šľahača zmiešajte mlieko a kryštálový cukor, kým sa cukor nerozpustí, približne 1 – 2 minúty pri nízkej rýchlosti. Vmiešajte hustú smotanu a vanilku podľa chuti. Zapnite spotrebič, cez dávkovací otvor nalejte zmes do mraziacej nádoby a nechajte miešať do zhustnutia, približne 50 – 60 minút.

ZÁKLADNÁ ČOKOLÁDOVÁ ZMRZLINA

240 g plnotučného mlieka
115 g kryštálového cukru
240 g horkej alebo polosladkej čokolády (vašej obľúbenej), nalámanej na 1,2 cm kúsky
240 g hustej smotany, dobre vychladenej
1 čajová lyžička čistého vanilkového extraktu

Zahrejte plnotučné mlieko, kým nebude len bublať okolo okrajov (môžete to urobiť na varnej doske alebo v mikrovlnnej rúre). V mixéri alebo kuchynskom robote vybavenom kovovou čepeľou spracujte cukor s čokoládou tak, aby bola čokoláda veľmi jemne nasekaná. Pridajte horúce mlieko, spracujte, kým sa dobre nezmieša a nebude hladké. Prelejte zmes do stredne veľkej misky a nechajte čokoládovú zmes úplne vychladnúť. Vmiešajte hustú smotanu a vanilku podľa chuti.

Zapnite spotrebič, nalejte zmes do odnímateľnej nádoby cez dávkovací otvor prísad a nechajte miešať do zhustnutia, približne 30 – 40 minút.

ČERSTVÁ JAHODOVÁ ZMRZLINA

250 g čerstvých zreľých jahôd odstopkovaných a nakrájaných na plátky

52,5 g čerstvo vylisovanej citrónovej šťavy

115 g kryštáľového cukru

240 g plnotučného mlieka

240 g hustej smotany

1 čajová lyžička čistého vanilkového extraktu

V malej miske zmiešajte jahody s citrónovou šťavou a 115 g kryštáľového cukru; jemne premiešajte a nechajte jahody macerovať v šťave 2 hodiny.

V stredne veľkej miske pomocou ručného mixéra alebo šľahača zmiešajte mlieko a kryštáľový cukor, kým sa cukor nerozpustí. Vmiešajte hustú smotanu a nahromadenú šťavu z jahôd a vanilky. Zapnite spotrebič, nalejte zmes do odnímateľnej nádoby cez dávkovací otvor prísad a nechajte miešať do zhustnutia, približne 30 – 40 minút. Počas posledných 5 minút mrazenia pridajte nakrájané jahody.

ČERSTVÝ CITRÓNOVÝ SORBET

350 g cukru

420 g vody

120 g čerstvo vylisovanej citrónovej šťavy

0,5 lyžice jemne nasekanej citrónovej kôry

Zmiešajte kryštáľový cukor a vodu v stredne veľkej varnej nádobe a privedte do varu na stredne vysokej teplote. Znížte teplotu na minimum a duste bez miešania, kým sa cukor nerozpustí, asi 3 – 5 minút. Nechajte úplne vychladnúť. Toto sa nazýva jednoduchý sirup a možno ho pripraviť vopred vo väčšom množstve, aby ste ho mali po ruke na prípravu čerstvého citrónového sorbetu. Uchovávajte v chlade, kým nie je pripravený na použitie.

Po vychladnutí pridajte citrónovú šťavu a kôru; premiešajte, aby sa spojili. Zapnite spotrebič, nalejte citrónovú zmes do mraziacej nádoby cez dávkovací otvor prísad a miešajte, kým nez hustne, približne 50 – 60 minút.

ČOKOLÁDOVÝ MRAZENÝ JOGURT

240 g plnotučného mlieka

180 g nasekanej horkej alebo polosladkej čokolády

400 g nízkoťučného vanilkového jogurtu

50 g cukru

Zmiešajte mlieko a čokoládu v mixéri alebo kuchynskom robote vybavenom kovovou čepeľou a spracujte, kým sa dobre nerozmixuje a zmes nebude hladká, približne 15 sekúnd. Pridajte jogurt a cukor; spracujte dohladka, približne 15 sekúnd. Zapnite spotrebič, nalejte zmes do vyberateľnej nádoby cez dávkovací otvor prísad a nechajte miešať do zhustnutia, približne 50 – 60 minút.

Správna likvidácia tohto produktu



Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, využite systém vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili. Môže vziať tento produkt na ekologickú bezpečnú recykláciu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

WAŻNE UWAGI

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/ lub obrażeń, w tym:

1. Przeczyta wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia.
2. Upewnić się, że napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z zakresem napięcia wskazanym na tabliczce znamionowej i że uziemienie gniazdka jest w dobrym stanie.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
4. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane, jak z niego korzystać. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nie posiadających doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez ich nadzoru.
5. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - zaplecza kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; gospodarstwa rolne i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych;
 - miejsca oferujące usługi typu bed and breakfast;
 - punkty gastronomiczne i podobne zastosowania niezwiązane z handlem detalicznym.
6. **Ostrzeżenie:** Nie należy przechowywać w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich np., jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędym.
Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zasłonięte.
Ostrzeżenie: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
Ostrzeżenie: Nie wolno uszkadzać obwodu czynnika chłodniczego.
Ostrzeżenie: Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przegródek na żywność, chyba że są one typy zalecanego przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy upewni się, że jego przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Utylizując to urządzenie, należy robić to wyłącznie w autoryzowanym centrum utylizacji odpadów. Nie wystawiać urządzenia na działanie ognia.

7. Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.



Ostrzeżenie: Zagrożenie pożarowe/materiały łatwopalne

Czynnik chłodniczy izobutan (**R600a**) znajdujący się w układzie chłodzenia urządzenia jest gazem ziemnym o wysokim poziomie przyjazności dla środowiska, ale jest łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obwodu chłodniczego nie jest uszkodzony.

Jeśli obieg czynnika chłodniczego zostanie uszkodzony, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka oraz:

- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
8. Przed czyszczeniem, konserwacją lub napełnianiem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Nie obracać urządzenia ani nie przechylać go pod kątem większym niż 45°.
10. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem, nie należy wylewać wody na przewód, wtyczkę i system wentylacyjny, ani zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
11. Odłączyć urządzenie od sieci po jego użyciu lub przed czyszczeniem.
12. Trzymać urządzenie w odległości co najmniej 8 cm od innych przedmiotów, aby zapewnić dobre odprowadzanie ciepła.
13. Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
14. Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia płomieni, płyt grzewczych lub kuchenek.
15. Nie włączać zbyt często wyłącznika zasilania (zapewnić co najmniej 5-minutowy odstęp czasowy), aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
16. Nie wolno wkładać płyt grzewczych ani innych przedmiotów elektrycznych do urządzenia, aby uniknąć pożaru i zwarcia.
17. Podczas wyjmowania lodów nie należy stukać w pojemnik ani w jego krawędzie, aby chronić pojemnik przed uszkodzeniem.
18. Nie włączać zasilania przed zainstalowaniem prawidłowo pojemnika lub łopatki do mieszania.

19. Początkowa temperatura składników wynosi 25 ± 5 °C. Nie należy wkładać składników do zamrażarki w celu wstępnego zamrożenia, ponieważ może to spowodować blokadę mieszadła, zanim lody osiągną odpowiedni stan.
20. Nie wolno demontować ostrza mieszającego podczas pracy urządzenia.
21. Nie używa urządzenia na zewnątrz.
22. Nigdy nie należy czyścić urządzenia proszkami czyszczącymi ani twardymi narzędziami.
23. Zachować instrukcję obsługi.
24. Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
 - Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odwadniające.

DANE TECHNICZNE

Model: GZ153A

Objętość: 1,5 l

Napięcie: 220-240 V / 50 Hz

Klasa ochrony przed wstrząsami: I

Typ klasy klimatycznej: N/SN

Zużycie energii elektrycznej: 120 W

Maksymalne wymiary gabarytowe: 380 (D) x 270 (S) x 242 (W) mm

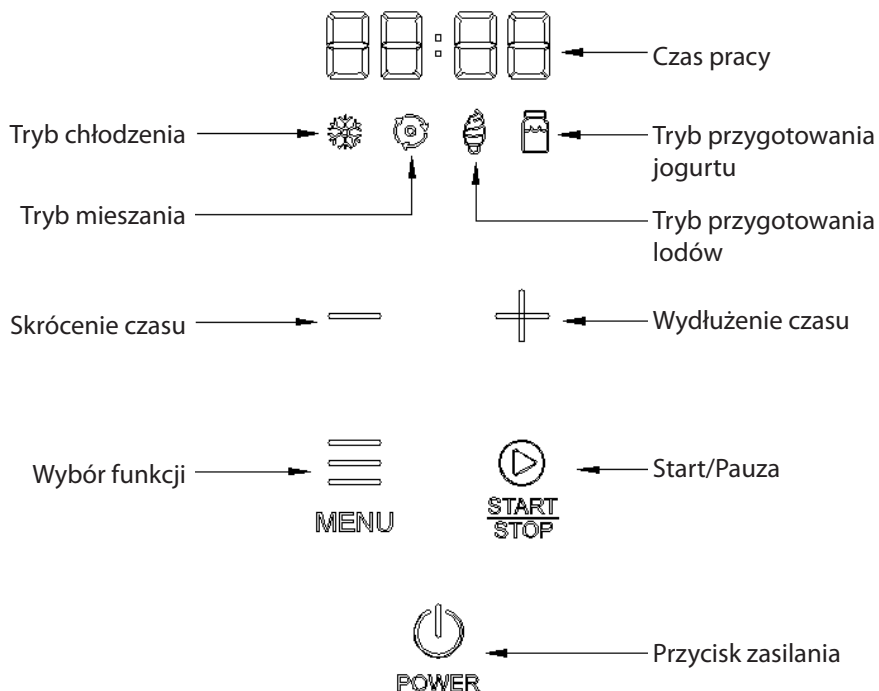
Maksymalne wymiary opakowania: 425 (D) x 315 (S) x 292 (W) mm

Waga netto: 8,6 kg

Waga brutto: 9,4 kg

INSTRUKCJA URZĄDZENIA

1) Panel sterowani



OBŚŁUGA URZĄDZENIA

1. PODŁĄCZANIE ZASILANIA

Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Kształt i napięcie znamionowe gniazdka elektrycznego muszą być takie same, jak wskazane w instrukcji.

2. UŻYCIĘ URZĄDZENIA

1) Proces przygotowania lodów

- Włączyć urządzenie naciskając przycisk  podświetlony zostanie wyświetlacz, a tryb przygotowania lodów jest trybem domyślnym.

b. Czas domyślnego trybu pracy [Lody] wynosi 60 minut. Jeśli chcemy go zmienić należy nacisnąć przyciski „+” i „-”. Jednorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę czasu o 1 minutę, a dłuższe przytrzymanie przycisku powoduje szybką, płynną zmianę czasu. Możliwy zakres ustawianego czasu waha się od 60 do 5 minut. W zależności od czasu przygotowania można otrzymać lody o różnej konsystencji, np. koktajl mleczny, miękkie, średnio miękkie i lekko twarde.

c. Po ustawieniu czasu nacisnąć przycisk  rozpocznie się proces wytwarzania lodów. Jeśli ponownie naciśniemy przycisk  podczas tego procesu, urządzenie przestanie pracować, a na wyświetlaczu wyświetli się czas pozostały do zakończenia programu. Jeśli ponownie naciśniemy przycisk , urządzenie wznowi działanie zgodnie z aktualnie ustawionym trybem i pozostałym czasem pracy. Gdy czas osiągnie ustawioną wartość, urządzenie wyda się 10 sygnałów dźwiękowych informujących o zakończeniu programu.

2) Proces tylko mieszania

a. Nacisnąć przycisk  aby włączyć urządzenie. Nacisnąć przycisk menu , i wybrać ikonę  aby przejść do trybu tylko mieszania.

b. Domyślny tryb pracy [tylko mieszanie] trwa 30 minut. Jeśli chcemy go zmienić naciskamy przyciski „+” i „-”. Jednorazowe naciśnięcie przycisku, powoduje zmianę czasu o 1 minutę. Jeżeli przycisk naciśniemy i przytrzymamy możemy szybko zmienić czas. Czas pracy możemy ustawić w zakresie od 60 do 5 minut.

c. Po ustawieniu wybranego czasu nacisnąć przycisk , aby rozpocząć tryb pracy tylko mieszanie. Jeśli ponownie naciśniemy przycisk  podczas tego procesu, urządzenie przestanie działać, a na wyświetlaczu wyświetli się czas, jaki pozostał do zakończenia programu. Jeśli ponownie naciśniemy przycisk , urządzenie wznowi działanie zgodnie z aktualnie ustawionym trybem i pozostałym czasem do zakończenia programu. Gdy czas osiągnie ustawioną wartość, urządzenie wyda 10 sygnałów dźwiękowych informujących o zakończeniu pracy.

3) Przebieg pracy w trybie tylko chłodzenia

a. Nacisnąć przycisk  aby włączyć urządzenie. Nacisnąć przycisk menu , i wybrać ikonę  aby wejść w tryb tylko chłodzenia.

b. Domyślny tryb pracy [tylko chłodzenie] trwa 10 minut. Jeśli chcemy ustawić inny czas pracy, naciskamy przyciski „+” i „-”. Jednorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę czasu o 1 minutę. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku możemy szybko zmienić ustawienie czasu. Czas pracy w tym trybie można ustawić w zakresie od 60 do 5 minut.

- c. Po ustawieniu czasu pracy nacisnąć przycisk , aby rozpocząć pracę w trybie tylko chłodzenie. Jeżeli w trakcie tego procesu naciśniemy ponownie przycisk , urządzenie przestanie pracować, a na wyświetlaczu wyświetli się czas pozostały do zakończenia programu. Jeśli ponownie naciśniemy przycisk , urządzenie wznowi działanie zgodnie z aktualnie ustawionym trybem i pozostałym czasem pracy. Gdy czas pracy osiągnie ustawioną wartość, urządzenie wyda 10 sygnałów dźwiękowych, informując o zakończeniu pracy.

4) Przebieg procesu przygotowania jogurtu

- a. Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie. Nacisnąć przycisk menu , i wybrać ikonę , aby przejść do trybu przygotowania jogurtu.
- b. Domyślny tryb pracy [tryb przygotowania jogurtu] trwa 8 godzin. Jeśli chcemy zmienić czas pracy, naciskamy przyciski "+" i "-". Jednorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę czasu o 1 godzinę. Naciskając i przytrzymując przycisk możemy szybko zmienić czas. Czas można ustawić w zakresie od 24 do 4 godzin.
- c. Po ustawieniu czasu nacisnąć przycisk , aby rozpocząć proces przygotowywania jogurtu. Jeżeli w trakcie tego procesu naciśniemy ponownie przycisk , urządzenie przestanie pracować, a na wyświetlaczu wyświetli się czas, jaki pozostał do zakończenia programu. Po ponownym naciśnięciu przycisku , urządzenie wznowi pracę zgodnie z aktualnie ustawionym trybem i pozostałym czasem pracy. Gdy czas osiągnie ustawioną wartość, urządzenie wyda 10 sygnałów dźwiękowych informujących o zakończeniu pracy.
- d. Po zakończeniu procesu produkcyjnego urządzenie automatycznie przejdzie w stan podtrzymania chłodzenia (zostanie wyświetlony komunikat COOL), a następnie wyłączy się po 1 godzinie.

3. FUNKCJA PODTRZYMANIA CHŁODZENIA

W przypadku konieczności wyjścia w trakcie procesu produkcji lodów, zadziała następująca funkcja: gdy proces produkcji lodów zostanie zakończony, ale nikt nie obsługuje urządzenia, automatycznie przełączy się ono na funkcję podtrzymania chłodzenia (wyświetli się zobrazowanie COOL). Przy czym urządzenie działa w tym trybie przez 1 godzinę, a następnie przełączy się w tryb czuwania.

4. FUNKCJA ZABEZPIECZENIA SILNIKA

W trybach tylko mieszanie i produkcja lodów, lody stają się coraz twardsze w trakcie ich wytwarzania, co może spowodować konieczność zatrzymania silnika z odpowiednim wyprzedzeniem. Układ elektroniczny monitoruje przez cały czas pracę silnika i automatycznie go zatrzymuje, aby nie uległ uszkodzeniu, w wyniku przeciążenia.

5. MAKSYMALNA ILOŚĆ WYTWARZANYCH LODÓW

Aby uniknąć niepotrzebnych rozlań i marnotrawstwa, należy upewnić się, że składniki lodów nie przekraczają 60% objętości pojemnika mrożącego (ponieważ lody po ich wytworzeniu zwiększają swoją objętość).

6. FUNKCJA ZABEZPIEZAJĄCA SPRĘŻARKĘ

- 1) Po przełączeniu urządzenia z trybu robienia lodów lub trybu tylko chłodzenia w tryb wyłączenia urządzenia, jeśli przełączymy się z powrotem w tryb robienia lodów lub tryb tylko chłodzenia, sprężarka będzie zabezpieczona przez około 3 minuty; jednak po odłączeniu i ponownym podłączeniu przewodu zasilającego do sieci, ponownym uruchomieniu urządzenia i przejściu do trybu robienia lodów lub trybu tylko chłodzenia nie będzie żadnych opóźnień w uruchomieniu sprężarki.
- 2) Aby zapobiec zbyt częstemu uruchamianiu sprężarki, sprężarka i wentylator skraplacza wyłączą się z 1-minutowym opóźnieniem, jeśli naciśniemy przycisk pauzy w trybie wytwarzania lodów lub trybie tylko chłodzenia.

KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego, żeby zapobiec porażeniu prądem.

1. Wyciągnąć szpatułkę do mieszania i wytrze ją wilgotną szmatką.
2. Wyjąć wyjmowany pojemnik i wyczyścić go wilgotną miękką szmatką.
3. Wytrze przezroczystą pokrywę i pokrywę pojemnika do napełniania wilgotną ściereczką.
4. Usunąć brud z korpusu urządzenia lub innych miejsc za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie wylewać wody na przewód, wtyczkę i system wentylacyjny, nie zanurza urządzenia w wodzie ani innym płynie.
5. Dokładnie osuszyć suchą szmatką, a następnie przywrócić elementy do ich pozycji wyjściowej.

NAJCZĘSTSZE PROBLEMY

Lp.	Problem	Analiza przyczyn	Rozwiązania
1.	Gdy lody są już gotowe, trudno jest wyjąć pojemnik do napełniania.	Pomiędzy zbiornikiem chłodzącym, a pojemnikiem do napełniania znajdują się krople wody, które nie zostały wytarte, co prowadzi do ich zamarznięcia.	Odczekać 3-8 minut przed wyjęciem pojemnika do napełniania.
2.	Przezroczysta pokrywa opiera się o mieszadło i nie można jej domknąć na swoim miejscu.	Łopatka mieszająca nie jest umieszczona prawidłowo na swoim miejscu. Uważać na wypukłość na dole.	Włożyć mieszadło prawidłowo na swoje miejsce i zamknąć przezroczystą pokrywę.
3.	Pojemnika do napełniania nie da się włożyć do zbiornika chłodzącego.	Deformacja spowodowana niewłaściwym użytkowaniem pojemnika do napełniania.	Należy kupić nowy pojemnik do napełniania.
4.	W trakcie procesu przygotowywania lodów łopatka do mieszania została poważnie odkształcona lub zablokowała się.	Deformacja pojemnika spowodowana niewłaściwym jego użytkowaniem.	Należy kupić nowy pojemnik do napełniania.

SERWIS POGWARANCYJNY

Dostępny jest dwuletni serwis gwarancyjny liczony od daty zakupu. Data zakupu na fakturze lub w karcie gwarancyjnej serwisu posprzedażowego jest datą, od której serwis gwarancyjny się zaczyna. Problemy, jakie napotkacie Państwo podczas korzystania z domowej automatycznej maszyny do lodów naszej firmy, można rozwiązać i wyeliminować za pośrednictwem linii serwisowej. Udzielamy bezpłatnego doradztwa technicznego.

• Gwarancja nie obejmuje poniższych przypadków:

- 1) Komponenty zostały uszkodzone w wyniku niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania;
 - 2) Uszkodzenia zostały spowodowanych przez nie autoryzowane centrum serwisowe lub nieautoryzowany personel.
 - 3) Żadna faktura ani dowód zakupu nie pasuje do produktu.
 - 4) Szkody spowodowane zostały siłą wyższą.
 - 5) Wygaśnięcie okresu gwarancji.
- ★ Jeżeli zauważycie Państwo jakiegokolwiek problemy z jakością produktu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym lub punktem napraw. Nie należy demontować urządzenia samodzielnie. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub problemy spowodowane samodzielnym demontażem.
 - ★ Jeśli produkt nie jest objęty gwarancją, opłata za usługę naprawy nie będzie pobierana. Pobrana zostanie jedynie opłata za zużyte części. Producent zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji powyższych zobowiązań.

WYKAZ CZĘŚCI URZĄDZENIA

Mieszadło	1	Instrukcja obsługi	1
-----------	---	--------------------	---

PRZEPISY NA ROBIENIE LODÓW

LODY PODSTAWOWE

Składniki lodów wymienione są poniżej, po ich dokładnym wymieszaniu można z nich zrobić lody w ciągu 60 minut.

300 g śmietany
200 g mleka w proszku
300 g wody

LODY WANILIOWE

240 g pełnego mleka
115 g cukru kryształ
180 g śmietany kremówki, dobrze schłodzonej
1 – 2 łyżeczki czystego ekstraktu waniliowego do smaku

W średniej wielkości misce, za pomocą miksera ręcznego lub trzepaczki, wymieszać mleko i cukier kryształ, aż cukier się rozpuści (około 1-2 minuty na niskich obrotach). Wymieszać ze śmietaną kremówką i wanilią do smaku. Włączyć urządzenie, włączyć mieszanie do pojemnika mrożącego przez otwór dozujący i mieszać, aż zgęstnieje, przez około 50-60 minut.

PODSTAWOWE LODY CZEKOLADOWE

240 g pełnego mleka
115 g cukru kryształ
240 g gorzkiej lub półsłodkiej czekolady (ulubionej), połamanej na 1,2 cm kawałki
240 g śmietany kremówki, dobrze schłodzonej
1 łyżeczka czystego ekstraktu waniliowego

Podgrzać pełne mleko, aż zacznie bulgotać na brzegach (można to zrobić na kuchence lub w kuchence mikrofalowej). W blenderze lub robocie kuchennym wyposażonym w metalowe ostrze zmiksować cukier z czekoladą, tak żeby czekolada była bardzo drobno posiekana. Dodać gorące mleko, miksować, aż masa dobrze się połączy i będzie gładka. Przełożyć mieszaninę do średniej wielkości miski i pozwolić masie czekoladowej całkowicie ostygnąć. Następnie wymieszać ze śmietaną kremówką i wanilią do smaku.

Włączyć urządzenie, włączyć mieszanie do wyjmowanego pojemnika przez otwór dozujący i mieszać aż zgęstnieje, przez około 30-40 minut.

ŚWIEŻE LODY TRUSKAWKOWE

250 g świeżych dojrzałych truskawek, odszypułkowanych i pokrojonych w plastry
52,5 g świeżo wyciśniętego soku z cytryny
115 g cukru kryształ
240 g pełnego mleka
240 g gęstej śmietany
1 łyżeczka czystego ekstraktu waniliowego

W małej misce wymieszać truskawki z sokiem z cytryny i 115 g cukru pudru; delikatnie wymieszać i pozwolić truskawkom macerować się w soku przez 2 godziny.

W średniej wielkości misce, za pomocą miksera ręcznego lub trzepaczki, wymieszać mleko i cukier kryształ, aż cukier się rozpuści. Wymieszać z tłustą śmietaną i sokiem truskawkowym i wanilią. Włączyć urządzenie, wlać mieszaninę do wymiowanego pojemnika przez otwór dozujący i mieszać, aż zgęstnieje, przez około 30-40 minut. W trakcie ostatnich 5 minut procesu zamrażania dodać posiekane truskawki.

ŚWIEŻY SORBET CYTRYNOWY

350 g cukru
420 g wody
120 g świeżo wyciśniętego soku z cytryny
0,5 łyżki drobno posiekanej skórki z cytryny

Wymieszać cukier kryształ i wodę w średniej wielkości rondlu i zagotować na średnim ogniu. Zmniejszyć ogień do minimum i gotować na wolnym ogniu, bez mieszania, aż cukier się rozpuści, około 3-5 minut. Pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Nazywa się to syropem cukrowym i można go przygotować z wyprzedzeniem w większych ilościach, aby mieć go pod ręką w celu przygotowania świeżego sorbetu cytrynowego. Przechowywać go w lodówce do czasu użycia.

Po ostygnięciu dodać sok i skórkę z cytryny; wymieszać do połączenia. Włączyć urządzenie, wlać mieszaninę cytrynową do pojemnika mrozącego przez otwór dozujący i mieszać, aż zgęstnieje, około 50 – 60 minut.

CZEKOLADOWY MROŻONY JOGURT

240 g pełnego mleka

180 g posiekanej gorzkiej lub półsłodkiej czekolady

400 g niskotłuszczowego jogurtu waniliowego

50 g cukru

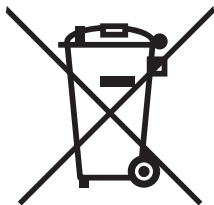
Wymieszać mleko i czekoladę w blenderze lub robocie kuchennym wyposażonym w metalowe ostrze aż dobrze się połączą, a mieszanina będzie gładka (około 15 sekund). Dodać jogurt i cukier; miksować do uzyskania gładkości, około 15 sekund. Włączyć urządzenie, włączyć mieszaninę do wyjmowanego pojemnika przez otwór dozujący i mieszać, aż zgęstnieje, przez około 50-60 minut.

Właściwa utylizacja tego produktu



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedniemu recyklingowi, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. W celu zwrotu używanego urządzenia prosimy o skorzystanie z funkcjonującego systemu zwrotu i odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on zabrać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és/vagy sérülés veszélyének csökkentéséhez, beleértve a következőket is:

1. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.
2. Győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel a típustáblán megadott feszültségtartománynak, továbbá, hogy az aljzat földelése jó állapotban van.
3. A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
4. A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

5. A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:
 - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
 - farmok, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
 - reggelit szolgáltató szállásokon;
 - cateringnél és más rendezvényeken.

6. **Figyelem:** Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.

Figyelem: Tartsa akadálymentesen a készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat.

Figyelem: A leolvasztási folyamat felgyorsításához ne használjon a gyártó által javasolt eszközöktől eltérő mechanikus eszközöket vagy szereket.

Figyelem: Ne rongálja meg a hűtőkört.

Figyelem: Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszertérben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.

FIGYELEM: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.

FIGYELEM: Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátuljára.

FIGYELEM: A készüléket csak engedéllyel rendelkező hulladékkezelő központban szabad megsemmisíteni. Ne tegye ki a készüléket lángok hatásának.

7. A (R600a) hűtőközeg gyúlékony.



Figyelmeztetés: tűzveszély/gyúlékony anyagok

A hűtőközeg izobután (**R600a**) a készülék hűtőkörében található, és egy nagyfokú környezetbarát, de gyúlékony természetes gáz. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készüléket elhelyezték.
8. A készülék tisztítása, karbantartása vagy feltöltése előtt ki kell húzni a dugót.
9. Ne fordítsa meg ezt a terméket, és ne döntse meg 45 foknál kisebb szögben.
10. Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében ne öntsön vizet a vezetékre, a dugóra és a szellőzőre, ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
11. Használat után vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
12. A jó hőelvezetés érdekében tartsa a készüléket 8 cm távolságra más tárgyaktól.
13. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
14. Ne használja a készüléket nyílt láng, főzőlapok vagy tűzhelyek közelében.
15. A kompresszor károsodásának elkerülése érdekében ne kapcsolja be gyakran a hálózati kapcsolót (legalább 5 perces intervallumot biztosítson).
16. Ne helyezzen fémlemezt vagy más elektromos tárgyakat a készülékbe a tűz és a rövidzárlat elkerülése érdekében.
17. A fagyalt eltávolításakor ne ütögesse a tartályt vagy a tartály peremét, hogy megóvja a tartályt a sérüléstől.
18. Ne kapcsolja be a készüléket, mielőtt a tartályt vagy a keverőlapát helyesen beszerelte volna.
19. Az összetevők kiindulási hőmérséklete 25 ± 5 °C. Ne tegye a hozzávalókat a fagyasztóba előfagyasztásra, mivel a keverőlapát könnyen elakadna, mielőtt a fagyalt állaga megfelelő lenne.

20. Ne szerelje szét a keverő lapátot, amikor a készülék üzemel.
21. Ne használja a készüléket kültéren.
22. Soha ne tisztítsa a terméket tisztítóporokkal vagy kemény tárgyakkal.
23. Tartsa meg a használati útmutatót.
24. Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
 - Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet - emelkedést okozhat.
 - Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő felületeket és a hozzáférhető lefolyókat.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: GZ153A

Térfogat: 1,5 l

Feszültség: 220-240 V / 50 Hz

Ütésvédelmi osztály: I

Klímaosztály típusa: N/SN

Elektromos áramfogyasztás: 120 W

Maximális teljes méret: 380 (H) x 270 (Sz) x 242 (M) mm

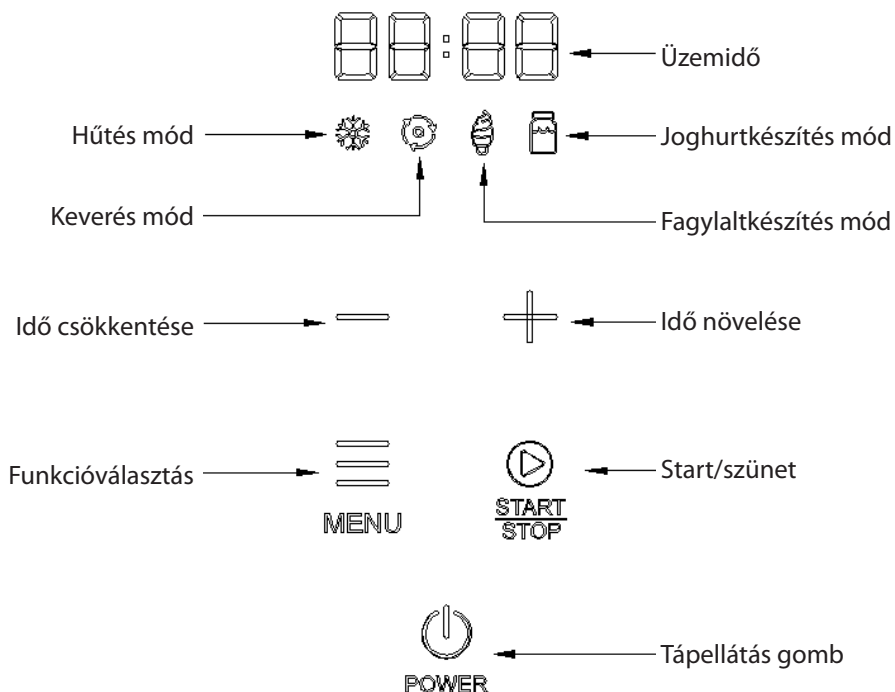
Maximális csomagméret: 425 (H) x 315 (Sz) x 292 (M) mm

Nettó tömeg: 8,6 kg

Bruttó tömeg: 9,4 kg

UTASÍTÁSOK A TERMÉKHEZ

1) Vezérlőpanel



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. TÁPEGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő aljzathoz. Az aljzat alakjának és feszültségének meg kell egyeznie a megadottakkal.

2. HASZNÁLAT

1) A fagylalkészítés folyamata

- A  **POWER** gomb megnyomásával a készülék elindul, felvilágít a kijelző, az alapértelmezett beállítás a fagylalkészítés üzemmód.

- b. Az alapértelmezett [Ice cream] (Fagylalt) mód 60 percig tart. Az üzemidő módosításához nyomja meg a „+” és „-” gombokat. egy gombnyomás 1 perccel módosítja az időt, hosszú gombnyomásnál az időérték gyorsan változik. Max. 60 perc és min. 5 perc idő állítható be. Az elkészítési időtől függően többféle állagú fagylalt készülhet, például turmix, lágy, közepesen lágy és enyhén kemény fagylalt.

- c. Az időbeállítás után nyomja meg a  visszaszámláló gombot, egyidejűleg elindul a fagylaltkészítés. Ha a folyamat során megnyomja a  gombot, a készülék leáll és a leállás után a kijelző megjeleníti a hátralevő időt. A  gomb ismételt megnyomásával a készülék tovább üzemel az aktuálisan beállított üzemmódban a fennmaradó ideig. Amikor az idő eléri a beállított értéket, 10 hangjelzés jelzi a befejezést.

2) Csak keverési művelet

- a. A  gomb megnyomásával a készülék elindul. Nyomja meg a  gombot, válassza ki az  ikont a belépéshez a Csak keverés üzemmódba.
- b. Az alapértelmezett [single mixing] (Csak keverés) mód 30 percig tart. Az üzemidő módosításához nyomja meg a „+” és „-” gombokat. Egy gombnyomás 1 perccel módosítja az időt, hosszú gombnyomásnál az időérték gyorsan változik. Max. 60 perc és min. 5 perc idő állítható be.

- c. Az időbeállítás után nyomja meg a  gombot a keverés és az idő-visszaszámlálás elindításához. Ha a folyamat során megnyomja a  gombot, a készülék leáll és a leállás után a kijelző megjeleníti a hátralevő időt. A  gomb ismételt megnyomásával a készülék tovább üzemel az aktuálisan beállított üzemmódban a fennmaradó ideig. Amikor az idő eléri a beállított értéket, 10 hangjelzés jelzi a befejezést.

3) Csak hűtési művelet

- a. A  gomb megnyomásával a készülék elindul. Nyomja meg a  gombot, válassza ki az  ikont a belépéshez a Csak hűtés üzemmódba.
- b. Az alapértelmezett [single cooling] (Csak hűtés) mód 10 percig tart. Az üzemidő módosításához nyomja meg a „+” és „-” gombokat. Egy gombnyomás 1 perccel módosítja az időt, hosszú gombnyomással pedig az idő értéke gyorsan változik. Max. 60 perc és min. 5 perc idő állítható be.

- c. Az időbeállítás után nyomja meg a  gombot a hűtés és az idő-visszaszámlálás elindításához. Ha a folyamat során megnyomja a  gombot, a készülék leáll és a leállás után a kijelző megjeleníti a hátralevő időt.



A **START/STOP** gomb ismételt megnyomásával a készülék tovább üzemel az aktuálisan beállított üzemmódban a fennmaradó ideig. Amikor az idő eléri a beállított értéket, 10 hangjelzés jelzi a befejezést.

4) Joghurtkészítési művelet

- a. A **POWER** gomb megnyomásával a készülék elindul. Nyomja meg a **MENU** gombot, válassza ki az  4.a. ikont a belépéshez a Joghurtkészítési üzemmódba.
- b. Az alapértelmezett [yogurt mode] (Joghurt mód) 8 órát tart. Az üzemidő módosításához nyomja meg a „+” és „-” gombokat. Egy gombnyomás 1 perccel módosítja az időt, hosszú gombnyomással pedig az idő értéke gyorsan változik. Max. 24 óra és min. 4 óra idő állítható be.
- c. Az időbeállítás után nyomja meg a **START/STOP** a joghurtkészítés és az idő-visszaszámlálás elindításához. Ha a folyamat során megnyomja a **START/STOP** gombot, a készülék leáll és a leállás után a kijelző megjeleníti a hátralevő időt. A **START/STOP** gomb ismételt megnyomásával a készülék tovább üzemel az aktuálisan beállított üzemmódban a fennmaradó ideig. Amikor az idő eléri a beállított értéket, 10 hangjelzés jelzi a befejezést.
- d. A gyártási folyamat befejeztével a készülék automatikusan szigetelő állapotra vált, csak hűtéssel (COOL megjelenítése), és a készülék 1 órával később kikapcsol.

3. HIDEGEN TARTÁS FUNKCIÓ

Ha a fagylalkészítés közben el kell mennie, a következő kiegészítő funkció aktiválódik: ha a fagylalkészítés befejeződött, de senki sem kezeli a készüléket, a készülék automatikusan átvált a hidegen tartás funkcióra (COOL megjelenítése), 1 óra hidegen tartás idővel, majd a készülék készenléti módba kapcsol.

4. MOTORVÉDELEM FUNKCIÓ

Keverés és fagylalkészítés üzemmódban a fagylalt egyre keményebbé válik a készítés során, és a keverőmotor előre leáll. Ilyenkor az áramköri kártya figyelmeztet a motort, és automatikusan leállítja azt, hogy biztosítsa a keverőmotor élettartamát.

5. MAXIMÁLIS GYÁRTÁSI TÉRFOGAT

A felesleges kiömlés és a hulladék elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a fagylalt összetevői ne haladják meg a belső tartály térfogatának 60%-át (mivel a fagylalt térfogata bizonyos mértékig megnő, miután kialakult).

6. KOMPRESSZORVÉDELEM FUNKCIÓ

- 1) Miután a készülék a Fagylaltkészítés, vagy Csak hűtés módból kikapcsolt módba vált, az újabb bekapcsolás esetén Fagylaltkészítés vagy Csak hűtés módban, a kompresszornak körülbelül 3 perc védelmi ideje van; a hálózati kábel kihúzása és újbóli csatlakoztatása, valamint a készülék újraindítása után azonban nem lesz késleltetés, ha a Fagylaltkészítés vagy a Csak hűtés mód kerül kiválasztásra.
- 2) Annak érdekében, hogy a kompresszor ne induljon el nagyon gyakran, a kompresszor és a kondenzációs ventilátor 1 perces késleltetéssel kikapcsol a szünet gomb megnyomása esetén Fagylaltkészítés és Csak hűtés üzemmódban.

KARBANTARTÁS

Figyelem: Tisztítás előtt az áramütés elkerülése érdekében ki kell húzni a dugót.

1. Húzza ki a keverőlapátot, törölje le nedves ruhával.
2. Vegye ki a kivehető tartályt, tisztítsa meg nedvesített puha ruhával.
3. Törölje át az átlátszó fedelet és a töltőfedelet nedves ruhával.
4. Távolítsa el a készülék testén vagy más helyeken lévő szennyeződések nedves ruhával, ne öntsön vizet a vezetékekre, a dugaszra és a szellőzőnyílásra, ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
5. Szárítsa meg alaposan száraz ruhával, majd helyezze vissza az alkatrészeket alaphelyzetükbe.

GYAKORI PROBLÉMÁK

Sz.	Probléma	Elemzés	Megoldás
1.	Nem könnyű eltávolítani a töltőtartályt a fagyalt elkészülte után.	A hűtőtartály és a töltőtartály között vízcseppek maradtak, ami fagyáshoz vezet.	Várjon 3-8 percet, mielőtt kiveszi a töltőtartályt.
2.	Az átlátszó fedél felemelkedik a keverőlapátra, és nem ragasztható a helyére.	A keverőlapát nincs a helyén, és figyeljen az alján lévő domború hajótest beállítására.	Helyezze a keverőlapátot a helyére, és fordítsa a helyére az átlátszó fedelet.
3.	A töltőtartály nem helyezhető a hűtőtartályba.	A töltőtartály nem megfelelő használata által okozott deformáció.	Vásároljon új töltőtartályt.
4.	A fagyaltkészítés kezdetén a keverőlapát súlyosan megkarcolódott vagy beragadt.	A töltőtartály nem megfelelő használata által okozott deformáció.	Vásároljon új töltőtartályt.

ÉRTÉKESÍTÉSI UTÁNI SZERVIZ

A vásárlás időpontjától kétéves jótállási szolgáltatás vehető igénybe. A jótállási szolgáltatásra a számlán vagy az értékesítés utáni jótállási jegyen feltüntetett vásárlási dátum vonatkozik. A házi automata fagylalkészítő használata során felmerülő problémák a szervizvonalon keresztül megoldhatók és kijavíthatók. A műszaki tanácsadás ingyenes.

- Az alábbi tételek nem tartoznak a garancia hatálya alá:
 - 1) Az alkatrészek a nem megfelelő használat, karbantartás és tárolás miatt károsodtak;
 - 2) Olyan kár, amelyet egy nem hivatalos szerviz karbantartó személyzete, vagy a terméket saját kezűleg szétszerelő felhasználó okoz.
 - 3) Nincs számla, vagy nem egyezik a termékkel.
 - 4) Vis maior által okozott kár.
 - 5) Letelt a jótállási idő.
- ★ Minőségi probléma esetén forduljon a szervizközponthoz vagy a speciális karbantartó helyhez, és kérje a javítást. Ne szerelje szét a készüléket saját maga. A vállalat nem vállal felelősséget a minőségi problémákért vagy az önszerelésből eredő balesetekért.
- ★ Ha a termékre nem érvényes a jótállás, a karbantartási díj nem kerül felszámításra, csak az alkatrészdíj lesz felszámítva. A gyártó fenntartja a jogot a fenti kötelezettségek végső értelmezésére.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK JEGYZÉKE

Keverőlapát	1	Használati utasítás	1
-------------	---	---------------------	---

RECEPTEK FAGYLALTKÉSZÍTÉSHEZ

ALAPFAGYLALT

A következő recept szerint készítse el. A keverék egyenletes összekeverése után a fagylalt 60 perc alatt elkészíthető.

300 g tejszín
200 g tejpor
300 g víz

VANÍLIAFAGYLALT

240 g zsíros tej
115 g kristálycukor
180 g sűrű tejszín, jól lehűtve
1-2 teáskanál tiszta vaníliakivonat ízlés szerint

Egy közepes méretű tálban kézi mixerrel vagy habverővel keverje össze a tejet és a kristálycukrot, amíg a cukor feloldódik, körülbelül 1-2 percig alacsony sebességen. Keverje bele a tejszínt és a vaníliát ízlés szerint. Kapcsolja be a készüléket, öntse a keveréket az adagolónyíláson keresztül a fagyasztótartályba, és keverje, amíg besűrűsödik, körülbelül 50-60 percig.

ALAP CSOKOLÁDEFAGYLALT

240 g zsíros tej
115 g kristálycukor
240 g keserű vagy féledes csokoládé (kedvenc), 1,2 cm daraokra törve
240 g sűrű tejszín, jól lehűtve
1 teáskanál tiszta vaníliakivonat

A zsíros tejet addig melegítse, amíg a széleinél habozni nem kezd (tűzhelyen vagy mikrohullámú sütőben). Egy turmixgépben vagy fémkéses konyhai robotgépben addig dolgozza össze a cukrot a csokoládéval, amíg a csokoládé nagyon finom állagú lesz. Adja hozzá a forró tejet, és keverje, amíg jól elkeveredik és simává válik. Öntse a keveréket egy közepes tálba, és hagyja a csokoládékeveréket teljesen kihűlni. Keverje bele a tejszínt és a vaníliát ízlés szerint.

Kapcsolja be a készüléket, öntse a keveréket az adagolónyíláson keresztül a fagyasztótartályba, és keverje, amíg besűrűsödik, körülbelül 30-40 percig.

FRISS EPERFAGYLALT

250 g friss, érett eper, megtisztítva és felszeletelve
52,5 g frissen facsart citromlé
115 g kristálycukor
240 g zsíros tej
240 g sűrű tejszín
1 teáskanál tiszta vaníliakivonat

Egy kis tálban keverje össze az epret a citromlével és 115 g kristálycukorral; óvatosan keverje össze, majd hagyja az epret 2 órán át a lében ázni.

Egy közepes tálban kézi mixerrel vagy habverővel keverje össze a tejet és a kristálycukrot, amíg a cukor feloldódik. Keverje bele a tejszínt, az eper és a vanília felgyülemlett levét. Kapcsolja be a készüléket, öntse a keveréket az adagoló nyílásán keresztül a fagyasztóedénybe, és keverje, amíg besűrűsödik, kb. 30-40 percig. A fagyasztás utolsó 5 percében adja hozzá az apróra vágott epret.

FRISS CITROMOS SÖRBET

350 g cukor
420 g víz
120 g frissen facsart citromlé
0,5 kiskanál finomra reszelt citromhéj

A kristálycukrot és a vizet keverje össze egy közepes méretű lábasban, és közepesen magas hőfokon forralja fel. Csökkentse a hőfokot alacsonyra, és kevergetés nélkül főzze, amíg a cukor feloldódik, körülbelül 3-5 percig. Hagyja teljesen kihűlni. Ezt nevezzük egyszerű szirupnak, és előre elkészíthető nagyobb mennyiségben, hogy kéznél legyen a friss citromos sörbet készítéséhez. Felhasználásig tartsa hűtőben.

Miután kihűlt, adja hozzá a citromlevet és a citromhéjat; keverje össze. Kapcsolja be a készüléket, öntse a keveréket az adagolónyíláson keresztül a fagyasztótartályba, és keverje, amíg besűrűsödik, körülbelül 50-60 percig.

CSOKOLÁDÉS FAGYASZTOTT JOGHURT

240 g zsíros tej

180 g tört étcsokoládé vagy félédes csokoládé

400 g zsírszegény vaníliás joghurt

50 g cukor

Keverje össze a tejet és a csokoládét egy turmixgépben vagy fémkéses konyhai robotban, amíg jól el nem keveredik, és a keverék sima nem lesz, körülbelül 15 másodpercig. Adja hozzá a joghurtot és a cukrot; keverje simára, körülbelül 15 másodpercig. Kapcsolja be a készüléket, öntse a keveréket az adagolónyíláson át a fagyasztótartályba, és keverje, amíg besűrűsödik, körülbelül 50-60 percig.

A termék megfelelő ártalmatlanítása



Ez a címke azt jelenti, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható más háztartási hulladékkal együtt az EU egész területén. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás elkerülése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében járjon el felelősségteljesen. A használt berendezés visszaküldéséhez használja a visszavételi és gyűjtési rendszert, vagy forduljon ahhoz a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Elviheti ezt a terméket a környezetbarát újrahasznosításra.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

POMEMBNA OPOZORILA

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

1. Pred uporabo preberite vsa navodila za uporabo.
2. Pred uporabo aparata preverite, ali napetost v električni vtičnici ustreza napetosti na napisni tablici naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena.
3. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
4. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.

5. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
 - namestitveni objekti z zajtrkom;
 - za catering in podobno nekomercialno uporabo.
6. **Opozorilo:** V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.

Opozorilo: Odprtine za zračenje na aparatu ali pohoštju naj bodo prehodne.

Opozorilo: Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Opozorilo: Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

Opozorilo: V prostoru za shranjevanje živil v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagodzi ali poškoduje.

OPOZORILO: Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

OPOZORILO: Ko želite rabljeno napravo odstraniti, to storite le v pooblaščenem centru za odstranjevanje odpadkov. Aparata ne izpostavljajte odprtemu ognju.

7. Hladilno sredstvo (R600a) je vnetljivo.



Opozorilo: Nevarnost požara / vnetljivi materiali

Hladilni sistem aparata vsebuje hladilo izobutan (**R600a**), ki je naravni plin in kot tak dobro združljiv z okoljem, kljub temu pa je vnetljiv. Pazite, da se med transportom in namestitvijo ne poškodujejo sestavni deli hladilnega sistema.

Če pride do poškodbe hladilnega sistema:

- Izogibajte se uporabi odprtega ognja in virom vžiga.
- Temeljito prezračite prostor, v katerem se aparat nahaja.

8. Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali polnjenjem izključite aparat iz električnega omrežja.
9. Izdelka ne postavljajte na glavo in ne nagibajte ga za več kot 45°.
10. Da ne bi prišlo do električnega udara, ne nalivajte vode na kabel, vtič ali odprtine za zračenje ter ne potapljajte aparata v vodo ali druge tekočine.
11. Po uporabi in pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.
12. Med uporabo mora biti naprava oddaljena od ostalih predmetov vsaj 8 cm, da se zagotovi odvajanje toplote.
13. Nikoli ne uporabljajte opreme, ki je ni odobril proizvajalec.
14. Aparat ne sme stati blizu odprtega ognja, kuhalnih plošč ali štedilnika.
15. Ne vklopite stikala pogosto (vedno počakajte vsaj 5 minut), da se izognete poškodbam kompresorja.
16. V napravo ni dovoljeno dajati drugih električnih naprav, da se izognete požaru in kratkemu stiku.
17. Pri jemanju sladoleda ne tolcite po robu posode in pazite, da posode ne poškodujete.
18. Ne vklopite napajanja, preden namestite posodo ali mešalo.
19. Začetna temperatura sestavin mora biti 25 ± 5 °C. Sestavin ne dajajte vnaprej v zamrzovalnik, saj se lahko mešalo blokira, preden je sladoled v dobrem stanju.

20. Med delovanjem ne odstranjajte mešala.
21. Ne uporabljajte naprave na prostem.
22. Aparata nikoli ne čistite s čistili v prahu ali grobimi predmeti.
23. Shranite navodila za kasnejšo uporabo.
24. Če želite preprečiti kontaminacijo hrane, upoštevajte naslednja navodila:
 - Če so vrata naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v napravi znatno poveča.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne sisteme za odvajanje vode.

TEHNIČNI PODATKI

Model: GZ153A

Prostornina: 1,5 l

Napetost: 220-240 V / 50 Hz

Razred zaščite pred tresljaji: I

Klimatski razred: N/SN

Poraba električne energije: 120 W

Največje skupne mere: 380 (D) x 270 (Š) x 242 (V) mm

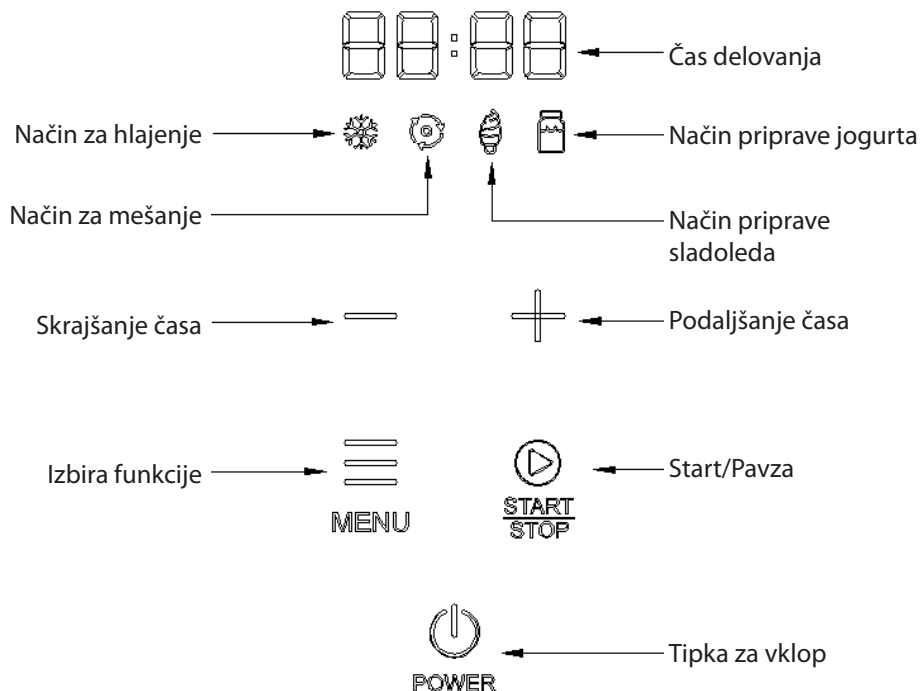
Mere embalaranega aparata: 425 (D) x 315 (Š) x 292 (V) mm

Neto teža: 8,6 kg

Bruto teža: 9,4 kg

NAPOTKI ZA UPORABO

1) Upravljalna plošča



DELOVANJE NAPRAVE

1. PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE

Priključite napajalni kabel v primerno električno vtičnico. Oblika in napetost električne vtičnice morata ustrezati navedenim.

2. DELOVANJE

1) Postopek priprave sladoleda

- S pritiskom na tipko  vklopite napravo, zaslon se prižge, privzeti način je način priprave sladoleda.

- b. Privzeti način [Ice cream] (Sladoled) traja 60 minut. Če želite spremeniti čas delovanja, pritisnite na tipko "+" ali "-". Z enim pritiskom na tipko spremenite čas za 1 minuto, z dolgim pritiskom pa čas spremenite hitro. Čas delovanja lahko nastavite največ 60 minut in najmanj 5 minut. Glede na čas priprave lahko pripravite več različnih tekstur sladoleda, kot so mlečni koktajl, mehek, srednje mehek in rahlo čvrst sladoled.



- c. Po nastavitvi časa pritisnite na tipko , da se začne odštevanje časa in sladoled



se začne pripravljati. Če med tem postopkom pritisnete na tipko , naprava preneha delovati in na zaslonu se prikaže preostali čas. Če znova pritisnete



na tipko , bo naprava še naprej delovala v skladu s trenutno nastavljenim načinom in preostalim časom. Ko čas doseže nastavljeno vrednost, se oglasi 10 zvočnih signalov, ki pomenijo, da se je postopek končal.

2) Proces samo mešanja



- a. S pritiskom na tipko  vklopite aparat. Pritisnite na tipko , izberite ikono  za prehod v način samo mešanja.

- b. Privzeti način [single mixing] (samo mešanje) traja 30 minut. Če želite spremeniti čas delovanja, pritisnite na tipko "+" ali "-". Z enim pritiskom na tipko spremenite čas za 1 minuto, z dolgim pritiskom pa čas spremenite hitro. Čas delovanja lahko nastavite največ 60 minut in najmanj 5 minut.



- c. Po nastavitvi časa pritisnite na tipko , za aktiviranje mešanja in aparat začne



odštevati čas. Če med tem postopkom pritisnete na tipko , naprava preneha



delovati in na zaslonu se prikaže preostali čas. Če znova pritisnete na tipko , bo naprava še naprej delovala v skladu s trenutno nastavljenim načinom in preostalim časom. Ko čas doseže nastavljeno vrednost, se oglasi 10 zvočnih signalov, ki pomenijo, da se je postopek končal.

3) Postopek delovanja navadne funkcije hlajenja



- a. S pritiskom na tipko  vklopite aparat. Pritisnite na tipko , izberite ikono  za prehod v način samo hlajenja.

- b. Privzeti način [single cooling] (samo hlajenje) traja 10 minut. Če želite spremeniti čas delovanja, pritisnite na tipko "+" ali "-". Z enim pritiskom na tipko spremenite čas za 1 minuto, z dolgim pritiskom pa čas spremenite hitro. Čas delovanja lahko nastavite največ 60 minut in najmanj 5 minut.



- c. Po nastavitvi časa pritisnite na tipko , za aktiviranje hlajenja in aparat začne



odštevati čas. Če med tem postopkom pritisnete na tipko , naprava preneha delovati in na zaslonu se prikaže preostali čas.

Če znova pritisnete na tipko , bo naprava še naprej delovala v skladu s trenutno nastavljenim načinom in preostalim časom. Ko čas doseže nastavljeno vrednost, se oglasi 10 zvočnih signalov, ki pomenijo, da se je postopek končal.

4) Postopek delovanja funkcije priprave jogurta

- a. S pritiskom na tipko  vklopite aparat. Pritisnite na tipko , izberite ikono  za prehod v način priprave jogurta.
- b. Privzeti način [yogurt mode] (način priprave jogurta) traja 8 ur. Če želite spremeniti čas delovanja, pritisnite na tipko "+" ali "-". Z enim pritiskom na tipko spremenite čas za 1 uro, z dolgim pritiskom pa čas spremenite hitro. Čas delovanja lahko nastavite največ 24 ur in najmanj 4 ur.
- c. Po nastavitvi časa pritisnite na tipko , za aktiviranje priprave jogurta in aparat začne odšteti čas. Če med tem postopkom pritisnete na tipko , naprava preneha delovati in na zaslonu se prikaže preostali čas. Če znova pritisnete , bo naprava še naprej delovala v skladu s trenutno nastavljenim načinom in preostalim časom. Ko čas doseže nastavljeno vrednost, se oglasi 10 zvočnih signalov, ki pomenijo, da se je postopek končal.
- d. Ko je postopek končan, se naprava samodejno preklopi v stanje izolacije s samo hlajenjem (prikaže se COOL), naprava pa se po 1 uri izklopi.

3. FUNKCIJA VZDRŽEVANJA HLAJENJA

Za primer, če morate oditi med postopkom izdelave sladoleda, smo dodali naslednjo funkcijo: ko je postopek izdelave sladoleda zaključen, vendar ni nikogar pri napravi, se samodejno preklopi v funkcijo vzdrževanja hlajenja (prikaže se COOL), čas vzdrževanja hlajenja je 1 ura, nato pa naprava preklopi v stanje pripravljenosti.

4. FUNKCIJA ZAŠČITE MOTORJA

V načinih samo mešanja in priprave sladoleda sladoled med izdelavo postaja vedno bolj čvrst, zato se mešalni motor vnaprej ustavi. V tem primeru naprava za zaščito motorja zazna njegovo temperaturo in ustavi mešalni motor, tako da se zagotovi dolga življenjska doba motorja.

5. NAJVEČJA KOLIČINA

Da ne pride do razlitja in izgub, se prepričajte, da sestavine ne presegajo 60% prostornine odstranljive posode (med izdelavo sladoled poveča prostornino).

6. FUNKCIJA ZAŠČITE KOMPRESORJA

- 1) Po preklopu naprave iz načina priprave sladoleda ali načina samo hlajenja v način izklopa, če se preklopi nazaj v način priprave sladoleda ali samo hlajenja, bo imel kompresor približno 3 minute zaščitnega časa. Vendar po odklopu in priključitvi napajalnega kabla in ponovnem vklopu naprave, torej po ponovnem zagonu ni nobene zamude, če je v tem trenutku izbran način priprave sladoleda ali način samo hlajenja.
- 2) Da se izognete zelo pogostemu vklapljanju kompresorja, se kompresor in kondenzacijski ventilator izklopita z 1-minutno zamudo, če pritisnete na tipko za zaustavitev v načinu priprave sladoleda in načinu samo hlajenja.

VZDRŽEVANJE

Opozorilo: Pred čiščenjem odklopite napajalni kabel, da preprečite električni udar.

1. Izvlecite mešalo in ga obrišite z vlažno krpo.
2. Odstranite odstranljivo posodo, očistite jo z vlažno mehko krpo.
3. Obrišite prozorni pokrov in pokrov za polnjenje z vlažno krpo.
4. Z vlažno krpo odstranite umazanijo z ohišja aparata ali drugih mest. Ne nalivajte vode na kabel, vtič ali odprtine za zračenje ter ne potaplajte aparata v vodo ali druge tekočine.
5. Temeljito posušite vse površine s suho krpo, nato pa vrnite posamezne elemente v prvotni položaj.

OBIČAJNE TEŽAVE

Št.	Težava	Možen vzrok	Rešitev
1.	Ko je sladoled gotov, posode ni enostavno odstraniti.	Med hladilno posodo in odstranljivo posodo so kapljice vode, ki niso obrisane, kar povzroči zamrznitev.	Počakajte 3 do 8 minut, preden odstranite posodo.
2.	Prozorni pokrov se dvigne na mešalo in ga ni mogoče pritrditi na mesto.	Mešalo ni na mestu, pazite, da je konveksni trup na spodnjem deli poravnan.	Mešalo vstavite na mesto in obrnite prozorni pokrov na svoje mesto.
3.	Odstranljive posode ni mogoče postaviti v hladilno posodo.	Deformacija, ki je posledica nepravilne uporabe odstranljive posode.	Kupite novo odstranljivo posodo.
4.	Na začetku priprave sladoleda se je mešalo resno opraskalo ali zataknilo.	Deformacija, ki je posledica nepravilne uporabe odstranljive posode.	Kupite novo odstranljivo posodo.

POPRODAJNI SERVIS

Garancijski servis je na voljo eno leto od datuma nakupa. Datum nakupa na računu ali garancijskem listu poprodajnega servisa je predmet garancijskega servisa. Težave, s katerimi se boste srečali pri uporabi domačega aparata za pripravo sladoleda, je mogoče rešiti in odpraviti s pomočjo službe za stranke. Brezplačno zagotavljamo tehnične nasvete.

• Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- 1) Komponente so poškodovane zaradi napačne uporabe, vzdrževanja in shranjevanja;
 - 2) Škoda, ki jo povzroči vzdrževalno osebje, ki ni osebje pooblaščenega podjetja ali imenovano osebje, ki razstavi izdelek.
 - 3) Noben račun ali dokazilo o nakupu se ne ujema z izdelkom.
 - 4) Škoda, ki jo povzroči višja sila.
 - 5) Iztek garancijskega roka.
- ★ Če ugotovite kakršne koli težave s kakovostjo, se obrnite na servisni center ali vzdrževalni center za popravilo. Ne razstavljajte aparata. Podjetje ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica razstavljanja aparata s strani uporabnika.
- ★ Če izdelek ni pod garancijo, se vzdrževanje ne zaračunava, zaračunavajo se le deli. Proizvajalec si pridržuje pravico do končne razlage zgornjih obveznosti.

DELI PAKETA Z APARATOM

Mešalo	1	Navodila za uporabo	1
--------	---	---------------------	---

RECEPTI ZA PRIPRAVO SLADOLEDA

OSNOVNI RECEPT

Uporabimo naslednji recept in po enakomernem premešanju sestavin je mogoče izdelati sladoled v 60 minutah.

300 g smetane
200 g mleka v prahu
300 g vode

VANILIJEV SLADOLED

240 g polnomastnega mleka
115 g kristalnega sladkorja
180 g sladke smetane, dobro ohlajene
1 - 2 čajni žlički vanilijevega ekstrakta, po okusu

V srednje veliki skledi s ročnim mešalnikom ali metlico zmešamo mleko in sladkor, da se sladkor stopi, približno 1 - 2 minuti na nizki hitrosti. Primešamo smetano in vanilijev ekstrakt po okusu. Vključimo aparat, nalijemo zmes v hladilno posodo in mešamo, da zmes postane trdna, približno 50-60 minut.

ČOKOLADNI SLADOLED

240 g polnomastnega mleka
115 g kristalnega sladkorja
240 g grenko sladke ali polsladke (priljubljene) čokolade nalomimo na 1,2/2 cm koščke
240 g sladke smetane, dobro ohlajene
1 čajna žlička čistega vanilijevega ekstrakta

Segrejemo polnomastno mleko, dokler se ne začne dvigovati (na štedilniku ali v mikrovalovni pečici). V mešalniku s kovinskim nožem obdelamo sladkor s čokolado, da se čokolada naseklja na drobno. Dodamo vroče mleko, mešamo, da zmes postane gladka. Prelijemo v srednje veliko skledo in pustimo, da se ohladi. Primešamo smetano in vanilijev ekstrakt po okusu.

Vključimo aparat, nalijemo zmes v hladilno posodo in mešamo, da zmes postane trdna, približno 30 - 40 minut.

JAGODOV SLADOLED

250 g svežih zrelih jagod, očiščenih in narezanih na rezine
52,5 g sveže stisnjenega limoninega soka
115 g kristalnega sladkorja
240 g polnomastnega mleka
240 g goste smetane
1 čajna žlička čistega vanilijevega ekstrakta

V majhni skledi zmešamo jagode z limoninim sokom in 115 g kristalnega sladkorja; rahlo zamešamo in pustimo stati v soku 2 uri.

V srednje veliki skledi s ročnim mešalnikom ali metlico zmešamo mleko in sladkor, da se sladkor stopi. Primešamo smetano in sok iz jagod in vanilije. Vključimo aparat, nalijemo zmes v hladilno posodo in mešamo, da zmes postane trdna, približno 30 - 40 minut. Narezane jagode dodamo 5 minut pred koncem mešanja.

SVEŽ LIMONIN SORBET

350 g sladkorja
420 g vode
120 g sveže stisnjenega limoninega soka
0,5 velike žlice na drobno sesekljane limonine lupine

Zmešamo sladkor in vodo v srednje veliki ponvici ter segrevamo na srednji temperaturi, da zavre. Nato zmanjšamo plamen in kuhamo počasi 3-5 minut, brez mešanja. Pustimo, da se popolnoma ohladi. Ta tako imenovani enostaven sirup lahko pripravimo vnaprej v večji količini za pripravo svežega limoninega sorbeta. Shranimo ga na hladnem za kasnejšo uporabo.

Ko je ohlajen, dodamo limonin sok in lupino; premešamo, da se sestavine povežejo. Vključimo aparat, nalijemo limonino zmes v hladilno posodo in mešamo, da zmes postane trdna, približno 50 - 60 minut.

ČOKOLADNI JOGURTNI SLADOLED

240 g polnomastnega mleka

180 g grenko sladke ali polsladke čokolade, nasekane

400 g posnetega vanilijevega jogurta

50 g sladkorja

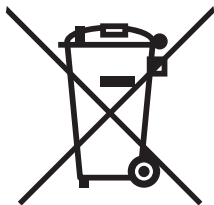
Zmešamo mleko in čokolado v mešalniku ali kuhinjskem robotu s kovinskim nožem do gladkega, približno 15 sekund. Dodamo jogurt in sladkor; mešamo do gladkega, približno 15 sekund. Vklopimo aparat, nalijemo zmes v hladilno posodo in mešamo, da zmes postane trdna, približno 50 - 60 minut.

Ustrezna odstranitev izdelka



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte, da se doseže trajnostna uporaba sekundarnih surovin. Če želite vrniti rabljen aparat, uporabite sistem zbiranja in recikliranja, ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Tako zagotovite okolju prijazno recikliranje izdelka.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagajte hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer Basissicherheitshinweise eingehalten werden, um Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsrisiko zu minimieren, einschließlich folgender:

1. Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes sämtliche Hinweise.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht und dass die Erdung der Steckdose im guten Zustand ist.
3. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
4. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, sodass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter von 8 Jahren und älter und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen.

5. Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und im ähnlichen Milieu bestimmt, z.B.:
 - in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Unterkunftseinrichtungen;
 - in Übernachtungseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird;
 - für Catering und ähnliche nicht-kommerzielle Zwecke.

6. **Warnung:** Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas.

Warnung: Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.

Warnung: Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses weder mechanische Einrichtungen noch andere Mittel, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

Warnung: Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.

Warnung: Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine Elektrogeräte, es sei denn, es handelt sich um Typ, der vom Hersteller empfohlen ist.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Gerätes, dass das Netzkabel weder geklemmt noch beschädigt ist.

WARNUNG: Hinter dem Gerät dürfen sich weder Mehrfachsteckdosen noch tragbare Stromversorgungsquellen befinden.

WARNUNG: Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, bringen Sie es zur entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte. Setzen Sie das Gerät keinen Flammen aus.

7. Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.



Achtung: Brandgefahr / brennbare Materialien

Das im Kühlkreis des Gerätes enthaltene Kältemittel Isobutan (**R600a**) ist ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, der jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Gerätes darauf, dass keine Komponenten des Kühlkreises beschädigt werden.

Wenn es zur Beschädigung des Kühlkreises kommt:

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
 - Belüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
8. Vor der Reinigung, Wartung oder Befüllung des Gerätes ist es notwendig, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
 9. Drehen Sie dieses Produkt mit dem Boden nach oben nicht und neigen Sie es in einem Winkel von 45° und mehr nicht.
 10. Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden, gießen Sie auf das Netzkabel, den Netzstecker und in die Belüftungsöffnungen kein Wasser und tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 11. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
 12. Halten Sie das Gerät mindestens 8 cm fern von anderen Gegenständen, um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten.
 13. Verwenden Sie nur solches Zubehör, das vom Hersteller empfohlen ist.
 14. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von flammen, Kochplatten oder Öfen.
 15. Schalten Sie den Netzschalter nicht zu oft ein (achten Sie auf das minimale 5-Minuten-Intervall), ansonsten könnte es zur Beschädigung des Kompressors kommen.
 16. Es ist nicht erlaubt, Bleche oder andere elektrische Gegenstände in das Gerät zu geben, ansonsten könnte es zum Brand oder Kurzschluss kommen.
 17. Klopfen Sie beim Herausnehmen von Speiseeis nicht auf den Behälter oder den Behälterrand, der Behälter könnte beschädigt werden.
 18. Schalten Sie die Stromversorgung erst dann ein, wenn Sie den Behälter oder den Röhreinsatz ordnungsgemäß installiert haben.

19. Die Ausgangstemperatur der Zutaten beträgt 25 ± 5 °C. Geben Sie die Zutaten nicht zum Vorfrieren in den Gefrierschrank, weil sich der Rühreinsatz sonst leicht verstopft, bevor das Speiseeis fertig wird.
20. Demontieren Sie den Rühreinsatz nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
21. Verwenden Sie das Gerät nie draußen.
22. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes weder Reinigungspulver noch harte Gegenstände.
23. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.
24. Um die Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, halten Sie folgende Hinweise ein:
 - Wenn Sie die Gerätetür eine längere Zeit offen lassen, kann die Temperatur im Geräteinneren deutlich steigen.
 - Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen können, und zugängliche Teile des Ablaufsystems.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell: GZ153A

Volumen: 1,5 l

Spannung: 220-240 V / 50 Hz

Stoßschutzklasse: I

Klimatische Klasse: N/SN

Stromverbrauch: 120 W

Maximale Gesamtabmessungen: 380 (L) x 270 (B) x 242 (H) mm

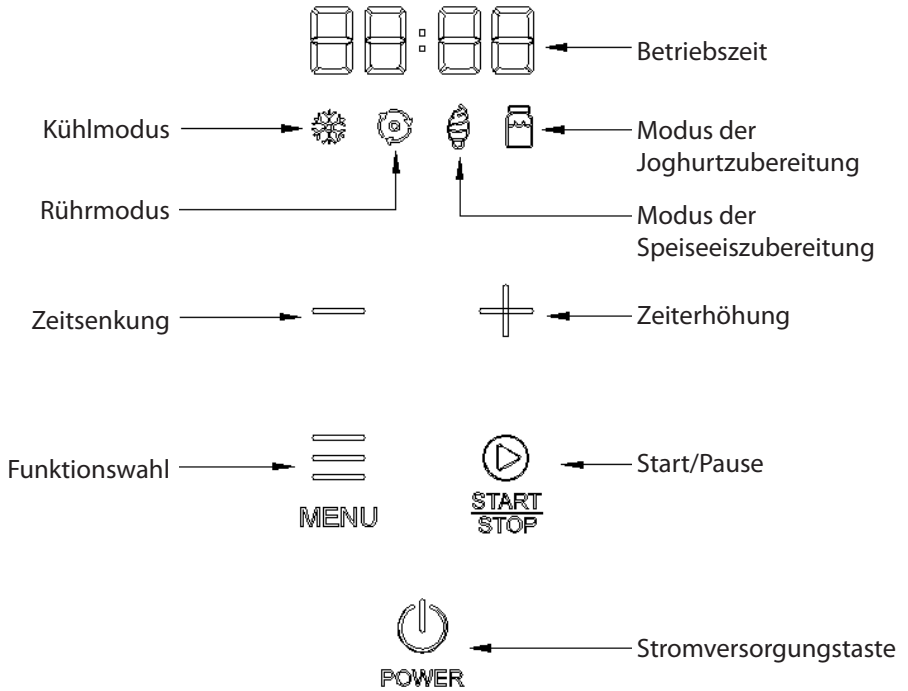
Maximale Packungsabmessungen: 425 (L) x 315 (B) x 292 (H) mm

Nettogewicht: 8,6 kg

Bruttogewicht: 9,4 kg

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1) Bedienblende



GERÄTEBETRIEB

1. ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNGSQUELLE

Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine passende elektrische Steckdose. Die Form und Spannung der Steckdose müssen den angegebenen Anforderungen entsprechen.

2. BETRIEB

1) Prozess der Speiseeiszubereitung

- Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Es erleuchtet sich das Display und voreingestellt ist der Modus der Speiseeiszubereitung.

- b. Der voreingestellte Betriebsmodus [Ice cream] (Speiseeis) dauert 60 Minuten. Wenn Sie die Betriebszeit korrigieren wollen, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“. Mit einem Drücken der Taste ändern Sie die Zeit um 1 Minute und mit einem langen Drücken ändern Sie die Zeit schnell. Es können maximal 60 Minuten und minimal 5 Minuten der Betriebszeit eingestellt werden. Je nach Zubereitungszeit können Sie Speiseeis unterschiedlicher Konsistenz herstellen, wie Milchcocktail, weich, mittelweich und leicht hart.

- c. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Taste . Die Zeit beginnt abzulaufen und das Speiseeis wird hergestellt. Wenn Sie während dieses Prozesses die Taste  drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und auf dem Display wird die verbleibende Zeit angezeigt. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, setzt das Gerät den Betrieb je nach aktuell eingestelltem Betriebsmodus und verbleibender Zeit fort. Wenn die Betriebszeit abläuft, ertönen 10 akustische Signale, die Sie auf das Beenden der Speiseeiszubereitung aufmerksam machen.

2) Rührbetriebsmodus

- a. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste  und wählen Sie das Symbol , um in den Rührmodus zu gelangen.
- b. Der voreingestellte Betriebsmodus [single mixing] (Nur Rühren) dauert 30 Minuten. Wenn Sie die Betriebszeit korrigieren wollen, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“. Mit einem Drücken der Taste ändern Sie die Zeit um 1 Minute und mit einem langen Drücken ändern Sie die Zeit schnell. Es können maximal 60 Minuten und minimal 5 Minuten der Betriebszeit eingestellt werden.
- c. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Taste  um den Rührmodus zu starten. Die Zeit beginnt abzulaufen. Wenn Sie während dieses Prozesses die Taste  drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und auf dem Display wird die verbleibende Zeit angezeigt. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, setzt das Gerät den Betrieb je nach aktuell eingestelltem Betriebsmodus und verbleibender Zeit fort. Wenn die Betriebszeit abläuft, ertönen 10 akustische Signale, die Sie auf das Beenden des Rührens aufmerksam machen.

3) Kühlmodus

- a. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste  und wählen Sie das Symbol , um in den Kühlmodus zu gelangen.
- b. Der voreingestellte Betriebsmodus [single cooling] (Nur Kühlen) dauert 10 Minuten. Wenn Sie die Betriebszeit korrigieren wollen, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“. Mit einem Drücken der Taste ändern Sie die Zeit um 1 Minute und mit einem langen Drücken ändern Sie die Zeit schnell. Es können maximal 60 Minuten und minimal 5 Minuten der Betriebszeit eingestellt werden.

- c. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Taste  um den Kühlmodus zu starten. Die Zeit beginnt abzulaufen. Wenn Sie während dieses Prozesses die Taste  drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und auf dem Display wird die verbleibende Zeit angezeigt. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, setzt das Gerät den Betrieb je nach aktuell eingestelltem Betriebsmodus und verbleibender Zeit fort. Wenn die Betriebszeit abläuft, ertönen 10 akustische Signale, die Sie auf das Beenden des Kühlens aufmerksam machen.

4) Betriebsmodus der Joghurtzubereitung

- a. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste  und wählen Sie das Symbol  um in dem Betriebsmodus der Joghurtzubereitung zu gelangen.
- b. Der voreingestellte Betriebsmodus [yogurt mode] (Betriebsmodus der Joghurtzubereitung) dauert 8 Stunden. Wenn Sie die Betriebszeit korrigieren wollen, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“. Mit einem Drücken der Taste ändern Sie die Zeit um 1 Minute und mit einem langen Drücken ändern Sie die Zeit schnell. Es können maximal 24 Stunden und minimal 4 Stunden der Betriebszeit eingestellt werden.
- c. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Taste  um den Betriebsmodus der Joghurtzubereitung zu starten. Die Zeit beginnt abzulaufen. Wenn Sie während dieses Prozesses die Taste  drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und auf dem Display wird die verbleibende Zeit angezeigt. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, setzt das Gerät den Betrieb je nach aktuell eingestelltem Betriebsmodus und verbleibender Zeit fort. Wenn die Betriebszeit abläuft, ertönen 10 akustische Signale, die Sie auf das Beenden der Joghurtzubereitung aufmerksam machen.
- d. Nach dem Beenden des Herstellungsprozesses schaltet sich das Gerät in den Isolierungszustand nur mit dem Kühlen automatisch um (auf dem Display wird COOL angezeigt) und nach 1 Stunde schaltet es sich aus.

3. KÜHLHALTEFUNKTION

Für den Fall, dass Sie während der Speiseeisherstellung das Gerät verlassen müssen, haben wir die folgende Funktion hinzugefügt: Wenn die Speiseeiszubereitung beendet ist, aber niemand das Gerät bedient, aktiviert sich automatisch die Kühlhaltefunktion (auf dem Display wird COOL angezeigt). Die Kühlhaltezeit beträgt 1 Stunde, nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät in den Bereitschaftsbetrieb um.

4. MOTORSCHUTZFUNKTION

Wenn das Gerät im Rührmodus oder im Modus der Speiseeiszubereitung arbeitet, wird das Speiseeis mit der Zeit immer härter. Der Motor wird automatisch rechtzeitig gestoppt, sodass er nicht beschädigt wird.

5. MAXIMALE HERSTELLUNGSKAPAZITÄT

Um unnötiges Verschütten und Verschwenden zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Innenbehälter mit den Speiseeiszutaten auf höchstens 60 % seines Volumens gefüllt wird (weil das Eis nach der Herstellung sein Volumen vergrößert).

6. KOMPRESSORSCHUTZFUNKTION

- 1) Nach dem Umschalten des Gerätes aus dem Betriebsmodus der Speiseeisherstellung oder dem Kühlmodus in den Ausschaltmodus und dann wieder in den Betriebsmodus der Speiseeisherstellung oder den Kühlmodus hat der Kompressor eine Schutzzeit von etwa 3 Minuten. Nach dem Trennen des Gerätes vom Stromnetz und dem erneuten Anschließen des Gerätes ans Stromnetz und dem Neustart kommt es jedoch zur Verzögerung nicht, wenn zu diesem Zeitpunkt der Modus der Speiseeiszubereitung oder der Kühlmodus eingestellt ist.
- 2) Um zu verhindern, dass der Kompressor zu häufig startet, schalten sich der Kompressor und der Kondensatorventilator mit einer Verzögerung von 1 Minute aus, wenn Sie im Betriebsmodus der Speiseeiszubereitung oder im Kühlmodus die Pause-Taste drücken.

WARTUNG

Achtung: Das Gerät muss vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden, ansonsten kann es zum Stromschlag kommen.

1. Ziehen Sie den Rühreinsatz heraus und wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
2. Nehmen Sie den Innenbehälter heraus und reinigen Sie ihn mit einem weichen Tuch.
3. Reinigen Sie den durchsichtigen Deckel und den Fülldeckel mit einem feuchten Tuch.
4. Entfernen Sie Schmutz am Gerätekörper oder auf anderen Stellen mit einem feuchten Tuch. Gießen Sie auf das Netzkabel, den Netzstecker und in die Belüftungsöffnungen kein Wasser. Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten.
5. Wischen Sie das Gerät mit einem Tuch gründlich trocken und dann geben Sie die Komponenten in die Basisposition zurück.

ÜBLICHE PROBLEME

Nr.	Problem	Ursache	Lösung
1.	Nach dem Beenden der Speiseeiszubereitung lässt sich der Füllbehälter nicht herausnehmen.	Zwischen dem Kühlbehälter und dem Füllbehälter gibt es Wassertropfen, die Sie nicht abgewischt haben, deshalb frieren die Behälter aneinander an.	Warten Sie 3 bis 8 Minuten, bevor Sie den Füllbehälter herausnehmen.
2.	Der durchsichtige Deckel lässt sich nicht schließen und wird mit dem Rühreinsatz blockiert.	Der Rühreinsatz ist nicht richtig installiert. Setzen Sie den Rühreinsatz richtig ein und achten Sie dabei darauf, dass er in der Gerätebasis richtig steckt.	Geben Sie den Rühreinsatz auf seinen Platz und schließen Sie den durchsichtigen Deckel.
3.	Der Füllbehälter lässt sich in den Kühlbehälter nicht platzieren.	Der Füllbehälter ist aufgrund unsachgemäßer Verwendung verformt.	Kaufen Sie einen neuen Füllbehälter.
4.	Am Anfang der Speiseeiszubereitung wurde der Rühreinsatz deutlich zerkratzt oder blockiert.	Der Füllbehälter wurde unsachgemäß verwendet und hat sich verformt.	Kaufen Sie einen neuen Füllbehälter.

KUNDENDIENST

Die Garantiefrist beträgt zwei Jahre und läuft ab dem Verkaufsdatum ab. Um die Garantie zur Geltung zu bringen, brauchen Sie das Verkaufsdatum auf der Rechnung oder dem Garantieschein, das sie dem Kundenservice vorlegen. Wenn Probleme während der Verwendung unserer Speiseeismaschine auftauchen, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die technische Beratung wird kostenlos geboten.

- Auf folgende Situationen bezieht sich die Garantie nicht:
 - 1) Die Komponenten wurden in Folge einer unsachgemäßen Verwendung, Wartung und/oder Aufbewahrung beschädigt.
 - 2) Das Gerät wurde in einer unautorisierten Servicestelle beschädigt oder die Beschädigung hat ein Fachmann bei der Demontage verursacht.
 - 3) Keine Rechnung oder die Rechnung entspricht dem Produkt nicht.
 - 4) Die Schäden wurden durch höhere Gewalt verursacht.
 - 5) Die Garantiefrist ist abgelaufen.
- ★ Wenn Sie beliebige Probleme mit der Qualität feststellen, kontaktieren Sie den Kundendienst oder eine autorisierte Servicestelle und lassen Sie das Gerät reparieren. Demontieren Sie das Gerät mit eigenen Kräften nicht. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Probleme mit Qualität oder Unfälle, die durch Demontage mit eigenen Kräften verursacht wurden.
- ★ Wenn das Gerät nicht mehr unter der Garantie ist, werden Ihnen keine Reparaturkosten berechnet, sondern nur der Preis der Ersatzteile. Der Hersteller hält sich das Recht vor, die oben angeführten Verpflichtungen endgültig auszulegen.

LISTE DER MITGELIEFERTEN GERÄTETEILE UND DOKUMENTE

Rühreinsatz	1	Gebrauchsanleitung	1
-------------	---	--------------------	---

REZEPTE FÜR SPEISEEISZUBEREITUNG

BASISSPEISEEIS

Das Basisspeiseeis wird nach folgendem Rezept zubereitet. Nach dem gleichmäßigen Umrühren der Mischung dauert die Eiszubereitung höchstens 60 Minuten.

300 g Sahne
200 g Milchpulver
300 g Wasser

VANILLEEIS

240 g Vollmilch
115 g Kristallzucker
180 g dicke Sahne, gut gekühlt
1 bis 2 Teelöffel Reinvanilleextrakt, je nach Geschmack

In einer mittelgroßen Schüssel mit einem Handmixer oder Schneebesen Milch und Kristallzucker vermischen und schlagen, bis der Zucker einlöst – ungefähr 1 bis 2 Minuten bei niedriger Geschwindigkeit. Dicke Sahne und Vanilleextrakt je nach Geschmack einrühren. Das Gerät einschalten, die Mischung durch die Füllöffnung in den Gefrierbehälter gießen und rühren lassen, bis sie verdickt, ungefähr 50 bis 60 Minuten.

BASISSCHOKOLADEEIS

240 g Vollmilch
115 g Kristallzucker
240 g bittere oder halbsüße Schokolade (Ihre beliebte), in 1,2 cm große Stücke geteilt
240 g dicke Sahne, gut gekühlt
1 Teelöffel Reinvanilleextrakt

Die Vollmilch aufwärmen, bis es um die Ränder brodeln (dies kann sowohl auf einem Kochfeld als auch in einer Mikrowelle gemacht werden). In einem Mixer oder einer Küchenmaschine mit Metallrühreinsatz Zucker mit Schokolade verarbeiten, sodass die Schokolade sehr fein gehackt ist. Heiße Milch dazugeben und gut vermischen, bis die Mischung glatt wird. Die Mischung in eine mittelgroße Schüssel gießen und die Schokolademischung vollständig auskühlen lassen. Dicke Sahne und Vanilleextrakt je nach Geschmack unterrühren.

Das Gerät einschalten, die Mischung in den herausnehmbaren Behälter durch die Füllöffnung gießen und rühren lassen, bis sie dick wird, ungefähr 30 bis 40 Minuten.

FRISCHES ERDBEEREIS

250 g frische reife Erdbeeren, entstielt und in Scheiben geschnitten
52,5 g Zitronensaft, frisch gepresst
115 g Kristallzucker
240 g Vollmilch
240 g dicke Sahne
1 Teelöffel Reinvanilleextrakt

In einer kleinen Schüssel Erdbeeren mit Zitronensaft und 115 g Kristallzucker vermischen; vorsichtig vermischen und die Erdbeeren 2 Stunden im Saft mazerieren lassen.

In einer mittelgroßen Schüssel mit einem Handmixer oder Schneebesen Milch und Kristallzucker vermischen, bis sich der Zucker einlöst. Dicke Sahne und den Erdbeervanillesaft unterrühren. Das Gerät einschalten, die Mischung in den herausnehmbaren Behälter durch die Füllöffnung gießen und rühren lassen, bis sie dick wird, ungefähr 30 bis 40 Minuten. Während der letzten 5 Minuten geschnittene Erdbeeren dazugeben.

FRISCHER ZITRONENSORBET

350 g Kristallzucker
420 g reines Wasser
120 g Zitronensaft, frisch gepresst
0,5 Löffel Zitronenschale, fein gehackt

Kristallzucker und Wasser in einem mittelgroßen Kochgefäß vermischen und bei mittlerer Temperatur zum Kochen bringen. Die Temperatur auf Minimum senken und ohne Rühren dünsten, bis sich der Zucker einlöst, ungefähr 3 bis 5 Minuten. Vollständig auskühlen lassen. Dies wird als einfacher Sirup bezeichnet und man kann eine größere Sirupmenge im Voraus zubereiten, um jederzeit frischen Zitronensorbet herzustellen. Den Sirup kühl lagern, bis er zur Verwendung bereit ist.

Nach dem Auskühlen Zitronensaft und –schale dazugeben und gut vermischen. Das Gerät einschalten, die Zitronenmischung in den Gefrierbehälter durch die Füllöffnung gießen und rühren, bis sie dick wird, ungefähr 50 bis 60 Minuten.

GEFRORENER SCHOKOLADEJOGHURT

240 g Vollmilch
180 g Bitter- oder Milkschokolade, gehackt
400 g Vanillejoghurt, fettarm
50 g Kristallzucker

Milch und Schokolade im Mixer oder in der Küchenmaschine mit einem Metallrührreinsatz vermischen, bis die Mischung gut eingerührt und glatt wird. Dies dauert ungefähr 15 Sekunden. Joghurt und Zucker dazugeben und glatt rühren, ungefähr 15 Sekunden. Das Gerät einschalten, die Mischung in den herausnehmbaren Behälter durch die Füllöffnung gießen und rühren lassen, bis sie dick wird, ungefähr 50 bis 60 Minuten.

Sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät in der gesamten EU nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, recyceln Sie dieses Gerät sachgemäß, sodass Materialquellen wieder verwendet werden können. Wenn Sie das Altgerät entsorgen wollen, bringen Sie es zur entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte und kontaktieren Sie den Verkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er kann sich um eine ökologische und sichere Entsorgung dieses Gerätes kümmern.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

IMPORTANT NOTICES

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

5. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
6. **Warning:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Warning: Do not damage the refrigerant circuit.

Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

WARNING: When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

7. The refrigerant (R600a) is flammable.



Caution: risk of fire /Flammable materials

The refrigerant isobutene (**R600a**) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
 - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
8. The plug must be removed before cleaning, maintaining or filling the appliance.
 9. Do not upend this product or incline it over a 45° angle.
 10. To protect against risk of electric shock, do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid.
 11. Unplug the appliance after using or before cleaning.
 12. Keep the appliance 8 cm from other objects to ensure the good heat releasing.
 13. Do not use the accessories which are not recommended by Manufacturer.
 14. Do not use the appliance close by flames, hot plates or stoves.
 15. Do not switch on the power button frequently (ensure 5 min. interval at least) to avoid the damage of compressor.
 16. Metal sheet or other electric objects are not allowed to be inserted into the appliance to avoid fire and short circuit.
 17. When take out the ice cream, do not knock the barrel or edge of barrel to protect the barrel from damage.
 18. Do not switch on the power before install well the barrel or blender blade.
 19. The initial temperature of the ingredients is 25±5°C. Do not put the ingredients into freezer for pre-freeze, as it will easily make the blender blade blocked before the ice cream is in good condition.

20. Do not remove the blender blade when the appliance is on working.
21. Do not use outdoors.
22. Never clean with scouring powders or hard implements.
23. Please keep the instruction manual.
24. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems

SPECIFICATIONS

Model: GZ153A

Capacity: 1.5 L

Voltage: 220-240V / 50Hz

Anti-shock protection class: I

Climate type: N/SN

Power consumption: 120 W

Max overall dimensions: 380 (L) x 270 (W) x 242 (H) mm

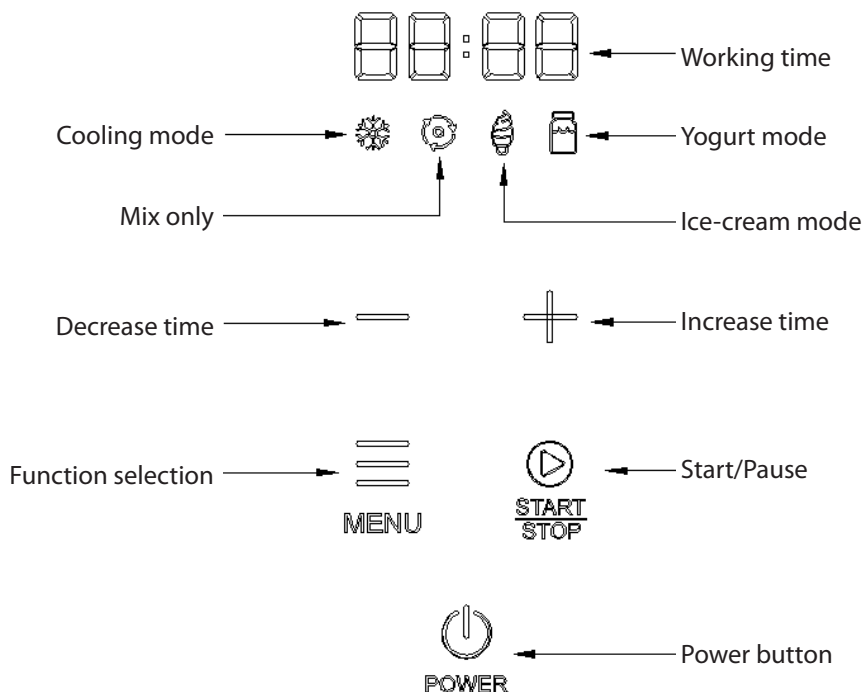
Max Packing Dimensions: 425 (L) x 315 (W) x 292 (H) mm

N.W: 8.6 kg

G.W: 9.4 kg

PRODUCT INSTRUCTION

1) Control panel



OPERATION

1. CONNECT THE POWER SUPPLY

Plug the power cord into a suitable socket. The shape and voltage of the socket shall be the same as those indicated.

2. OPERATION

1) Operation process of making ice cream

- Press the  button to start the machine, the screen will be light on and the mode is ice cream making by default.

- b. [Ice cream] the default production mode is 60 minutes. If you need to adjust the working time, press the "+" and "-" buttons. Press the button once to change for 1 minute, and long press to change quickly. Maximum 60 minutes, minimum 5 minutes. Depending on the making time, you can make several different textures of ice cream such as milkshake, soft, medium soft, and slightly hard.

- c. After setting the time, press the  button to count down the time and start making ice cream at the same time. In this process, if you press the  button, the machine will stop working, and the screen will display the remaining time when it stops. If you press the  button again, the machine will continue to work according to the currently set mode and the remaining time. When the time reaches the set value, the machine will emit 10 beeps, indicating completion.

2) Operation process of single mixing

- a. Press the  button to start the machine. Press the  button, select the  icon to enter the single mixing mode.
- b. [single mixing] the default production mode is 30 minutes. If you need to adjust the working time, press the "+" and "-" buttons. Press the button once to change for 1 minute, and long press to change quickly. Maximum 60 minutes, minimum 5 minutes.

- c. After setting the time, press the  button to start single mixing, and the machine start to countdown. In this process, if you press the  button, the machine will stop working, and the screen will display the remaining time when it stops. If you press the  button again, the machine will continue to work according to the currently set mode and the remaining time. When the time reaches the set value, the machine will emit 10 beeps, indicating completion.

3) Operation process of single cooling function

- a. Press the  button to start the machine. Press the  button, select the  icon to enter the single cooling mode.
- b. [single cooling] the default production mode is 10 minutes. If you need to adjust the working time, press the "+" and "-" buttons. Press the button once to change for 1 minute, and long press to change quickly. Maximum 60 minutes, minimum 5 minutes.

- c. After setting the time, press the  button to start single cooling, and the machine start to countdown. In this process, if you press the  button, the machine will stop working, and the screen will display the remaining time when it stops.



If you press the **START STOP** button again, the machine will continue to work according to the currently set mode and the remaining time. When the time reaches the set value, the machine will emit 10 beeps, indicating completion.

4) Operation process of yogurt function



- a. Press the **POWER** button to start the machine. Press the **MENU** button, select the  icon to enter the yogurt mode.
- b. [yogurt mode] the default production mode is 8H. If you need to adjust the working time, press the "+" and "-" buttons. Press the button once to change for 1H, and long press to change quickly. Maximum 24H, minimum 4H.
- c. After setting the time, press the **START STOP** button to start yogurt making, and the machine start to countdown. In this process, if you press the **START STOP** button, the machine will stop working, and the screen will display the remaining time when it stops. If you press the **START STOP** button again, the machine will continue to work according to the currently set mode and the remaining time. When the time reaches the set value, the machine will emit 10 beeps, indicating completion.
- d. When the production process is completed, it automatically enters the single cooling insulation state (COOL is displayed) and the machine will turn off after 1H.

3. KEEP COOL FUNCTION

In case you may leave during the ice cream making process, we have added the following design: when the ice cream making process is finished but no one is operating, the machine automatically enters into the keep cool program (displaying COOL), the keep cool time is 1 hour, after that the machine will enter into standby mode.

4. MOTOR SELF-PROTECTION FUNCTION

In the single mixing and ice cream modes, as the production proceeds, the ice cream becomes harder and harder, and the mixing motor will be stalled in advance. At this time, the PCB will monitor the motor and automatically stop the motor to ensure the service life of the mixing motor.

5. MAXIMUM PRODUCTION CAPACITY

To avoid unnecessary spillage and waste, make sure that the ice cream ingredients do not exceed 60% of the volume of the inner bucket (as the ice cream will expand to a certain extent after it is formed).

6. COMPRESSOR SELF-PROTECTION FUNCTION

- 1) After the machine is turned from ice cream mode or single cooling mode to shutdown mode, if it is turned back to ice cream mode or single cooling mode, the compressor will have a protection time of about 3 minutes; however, after unplugging and plugging in the power cord and then starting the machine again, as a restart, there is no delay if ice cream mode or single refrigeration mode is selected at this time.
- 2) In order to prevent the compressor from being started too often, the compressor and condensing fan will be turned off with a 1-minute delay if the pause button is pressed in the ice cream and single cooling modes.

MAINTENANCE

Caution: The plug must be removed before cleaning to avoid electric shock.

1. Take out the mixing blade, wipe it with a dampened cloth
2. Take out the removable bowl, clean it with a dampened soft cloth
3. Wipe the transparent lid and refill lid with a dampened cloth
4. Remove the dirt on the body or other places with a dampened cloth, and do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid
5. Allow drying thoroughly with a dry cloth, then return the component to the home position.

COMMON PROBLEM

No.	Exist problem	Reason analysis	Resolutions
1	Not easy to take out loading bowl after the ice cream is finished	There are water drops between the cooling bowl and the loading bowl that are not wiped clean, resulting in freezing	Wait 3-8 minutes before taking out the loading bowl.
2	The transparent lid is lifted to the mixing blade, and it cannot be stuck in place	The mixing blade not in place, and pay attention to the alignment of the convex hull at the bottom	Put the mixing blade in place and rotate the transparent cover in place.
3	The loading bowl cannot be placed in the cooling bowl	Deformation caused by improper use of loading bowl	Buy a new loading bowl.
4	At the beginning of making ice cream, the mixing blade seriously scratched or jammed.	Deformation caused by improper use of loading bowl	Buy a new loading bowl

AFTER SALES SERVICE

One year warranty service is available from the date of purchase. The date of purchase of the invoice or after-sales service warranty card is subject to the warranty service. The problems you encounter when using our company's home automatic ice cream machine can be helped and resolved through the service hotline. We provide technical advice free of charge.

- One of the following conditions is not covered by the warranty;
 - 1) Components are damaged due to improper use, maintenance and storage;
 - 2) Damage caused by non-Guangdong Welly maintenance personnel or designated personnel to disassemble the product by themselves.
 - 3) No purchase invoice or purchase invoice does not match the product.
 - 4) Damage caused by force majeure.
 - 5) Exceeding the warranty period.
- ★ If you find any quality problems, please contact the service center or special maintenance service point for repair. Do not disassemble it yourself. The company will not bear any responsibility for quality problems or accidents caused by self-disassembly.
- ★ If the product is not under warranty, the maintenance fee will be waived and only the parts fee will be charged. Manufacturer reserves the right of final interpretation of the above commitments.

PARTS

Mixing blade	1	User manual	1
--------------	---	-------------	---

ICE CREAM RECIPE MANUAL

BASIC ICE CREAM

The recipe is made according to the following recipe, and after the recipe mixture is mixed well, it can be made into ice cream within 60 minutes.

300 g cream
200 g powdered milk
300 g water

VANILLA ICE CREAM

240 g whole milk
115 g granulated sugar
180 g heavy cream, well chilled
1 – 2 teaspoons pure vanilla extract, to taste

In a medium bowl, use a hand mixer or a whisk to combine the milk and granulated sugar until the sugar is dissolved, about 1 – 2 minutes on low speed. Stir in the heavy cream and vanilla to taste. Turn machine on, pour mixture into freezer bowl through ingredient spout and let mix until thickened, about 50 – 60 minutes.

BASIC CHOCOLATE ICE CREAM

240 g whole milk
115 g granulated sugar
240 g bittersweet or semi-sweet chocolate (your favorite), broken into 1.2 cm pieces
240 g heavy cream, well chilled
1 teaspoon pure vanilla extract

Heat the whole milk until it is just bubbling around the edges (this may be done on the stovetop or in a microwave). In a blender or food processor fitted with the metal blade, pulse to process the sugar with the chocolate until the chocolate is very finely chopped. Add the hot milk, process until well blended and smooth. Transfer to a medium bowl and let the chocolate mixture cool completely. Stir in the heavy cream and vanilla to taste.

Turn the machine on, pour mixture into removable bowl through ingredient spout and let mix until thickened, about 30 – 40 minutes.

FRESH STRAWBERRY ICE CREAM

250 g fresh ripe strawberries, stemmed and sliced
52.5 g freshly squeezed lemon juice
115 g granulated sugar
240 g whole milk
240 g heavy cream
1 teaspoon pure vanilla extract

In a small bowl, combine the strawberries with the lemon juice and 115 g granulated sugar; stir gently and allow to the strawberries to macerate in the juices for 2 hours.

In a medium bowl, use a hand mixer or a whisk to combine the milk and granulated sugar until the sugar is dissolved. Stir in the heavy cream plus any accumulated juices from the strawberries and vanilla. Turn the machine on, pour mixture into removable bowl through ingredient spout and let mix until thickened, about 30 – 40 minutes. Add the sliced strawberries during the last 5 minutes of freezing.

FRESH LEMON SORBET

350 g sugar
420 g water
120 g freshly squeezed lemon juice
0.5 tablespoon finely chopped lemon zest

Combine the granulated sugar and water in a medium saucepan and bring to a boil over medium-high heat. Reduce heat to low and simmer without stirring until the sugar dissolves, about 3 – 5 minutes. Cool completely. This is called a simple syrup, and may be made ahead in larger quantities to have on hand for making fresh lemon sorbet. Keep refrigerated until ready to use.

After cooling, add the lemon juice and zest; stir to combine. Turn the machine on, pour the lemon mixture into freezer bowl through ingredient spout and mix until thickened, about 50 – 60 minutes.

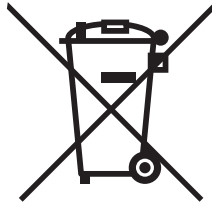
CHOCOLATE FROZEN YOGURT

- 240 g whole milk
- 180 g bittersweet or semisweet chocolate, chopped
- 400 g low-fat vanilla yogurt
- 50 g sugar

Combine the milk and chocolate in a blender or food processor fitted with the metal blade and process until well blended and smooth, 15 seconds. Add the yogurt and sugar; process until smooth, about 15 seconds. Turn the machine on, pour mixture into removable bowl through ingredient spout and let mix until thickened, about 50 – 60 minutes.

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.